叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 墨西哥哈利斯科州发现四种新的囊鼠属（(four New Pocket Gophers Of The Genus) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

墨西哥哈利斯科州发现四种新的囊鼠属（(Four New Pocket Gophers of the Genus)

[fɔːr] [nuː] ['pɑːkɪt] ['goʊfɚz]
Four **New** **Pocket** **Gophers**
四 新的 口袋 地鼠

四种新的囊鼠

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - [frʌm; frəm][hɑː'liskoʊ] , ['meksɪkoʊ]
of **the** **Genus** **Cratogeomys** **from** **Jalisco** **,** **Mexico**
的 这 属 - 从 哈利斯科 , 墨西哥

来自墨西哥哈利斯科州的克拉托吉奥鼠属（Cratogeomys）

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɑːbərt] [dʒeɪ] . ['rʌsl]
ROBERT **J** **.** **RUSSELL**
罗伯特 J . 罗素

罗伯特·J·罗素

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University **of** **Kansas** **Publications**
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum **of** **Natural** **History**
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . - , [piː'piː] . - - -
Volume **5** **,** **No** **.** **31** **,** **pp** **.** **535** **-** **542**
体积 5 , 不 . - , pp . - - -

第5卷，第31期，第535-542页

[ɑːk'toʊbər] - , -
October **15** **,** **1953**
十月 - , -

1953年10月15日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University **of** **Kansas**
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1953
LAWRENCE1953
LAWRENCE1953

劳伦斯1953

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University **of** **Kansas** **Publications** **,** **Museum** **of** **Natural** **History**
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenərd] ,

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	,	A	.	Byron	Leonard	,
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	,	一个	.	拜伦	伦纳德	,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、A. Byron Leonard

[ænd; ənd]['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['wɪlsn]

and	Robert	W	.	Wilson
和	罗伯特	W	.	威尔逊

以及罗伯特·W·威尔逊

['vɑːljəm] [faɪv] , [noʊ] . - , [piː'piː] . - - -

Volume	5	,	No	.	31	,	pp	.	535	-	542
体积	5	,	不	.	-	,	pp	.	-	-	-

第5卷，第31期，第535-542页

[ɑːk'toʊbər] - , -

October	15	,	1953
十月	-	,	-

1953年10月15日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]

Lawrence	,	Kansas
劳伦斯	,	堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]

PRINTED	BY
打印	经过

印刷者

['fɝːd] [vɔɪlənd] , ['dʒunjɝ] . , [steɪt] ['prɪntər]

FERD	VOILAND	,	JR	.	,	STATE	PRINTER
费尔德	沃兰德	,	JR	.	,	状态	打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS195324 - -

TOPEKA	,	KANSAS195324	-	8662
托皮卡	,	KANSAS195324	-	-

堪萨斯州托皮卡 195324-8662

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	537	]
[	页	-	]

[第537页]

[fɔːr] [nuː] ['pɑːkɪt] ['goʊfɝz]

Four	New	Pocket	Gophers
四	新的	口袋	地鼠

四种新的囊鼠

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - [frʌm; frəm][hɑː'liskoʊ] , ['meksɪkoʊ]

of	the	Genus	Cratogeomys	from	Jalisco	,	Mexico
的	这	属	-	从	哈利斯科	,	墨西哥

来自墨西哥哈利斯科州的克拉托吉奥鼠属（Cratogeomys）

[baɪ]

By
经过

经过

['rɑːbərt] [dʒeɪ] . ['rʌsl]
ROBERT J . RUSSELL
罗伯特 J . 罗素

罗伯特·J·罗素

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][maɪ][ˌtæksə'nɑːmɪk] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - ,
In the course of my taxonomic study of the genus Cratogeomys ,
在 这 课程 的 我的 分类学 学习 的 这 属 - ,

在我对克拉托吉奥米斯属进行分类学研究的过程中，

[ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [faʊnd] [bɪ'twiːn] ['sevrəl] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [ðiːz]
a high degree of variation was found between several populations of these
一个 高的 程度 的 变化 曾是 成立 之间 一些 人口 的 这些
['goʊfɚz] [ɪn] ['sentrəl] [hɑː'liskoʊ] .
gophers in central Jalisco .
地鼠 在 中央 哈利斯科 .

在哈利斯科州中部，几个地鼠种群之间存在高度变异。

[tuː] ['spiːʃiːz] , [siː] . - [ænd; ənd][siː] . - , [ə'kɜːr] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
Two species , C . gymnurus and C . zinseri , occur in this part of the state .
二 物种 , C . - 和 C . - , 发生 在 这 部分 的 这 状态 .

该州这一地区有两种物种，分别是 C. gymnurus 和 C. zinseri。

['priːviəsli] [siː] . - [wʌz; wəz] [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm] ['sʌðərn] [hɑː'liskoʊ][ænd; ənd][siː] .
Previously C . gymnurus was known only from southern Jalisco and C .
之前 C . - 曾是 已知 仅有的 从 南部 哈利斯科 和 C .
- ['oʊnli][frʌm; frəm] [ɪk'striːm] ['iːstərn] [hɑː'liskoʊ] ,
zinseri only from extreme eastern Jalisco ,
- 仅有的 从 极端 东 哈利斯科 ,

此前人们只知道 C. gymnurus 分布于哈利斯科州南部，而 C. zinseri 分布于哈利斯科州极东部。

[bʌt; bət] [θruː] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːl'kɔrn] ['spesimənz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [ʌv; əv][bəuθ]
but through the efforts of J . R . Alcorn specimens were obtained of both
但 通过 这 努力 的 J . 拉 . 阿尔科恩 标本 是 获得 的 两个都
['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
species in the central part of the state .
物种 在 这 中央 部分 的 这 状态 .

但通过 JR Alcorn 的努力，在该州中部地区获得了这两个物种的标本。

[ðiːz] [lɑːrdʒ] ['goʊfɚz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kə'lekt] ,
These large gophers are difficult to collect ,
这些 大的 地鼠 是 难的 到 收集 ,

这些体型较大的地鼠很难捕捉。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][si'kjuəiŋ] [ðɪs] [sɪg'nɪfɪkənt] [mə'tɪriəl] .
and I am grateful to him for securing this significant material .
和 我 是 感激的 到 他 为了 确保 这 重要的 材料 .

我非常感谢他获得了这份重要的资料。

[kɔːsts][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [wɜːrk][wɜːr; wər] [dɪ'freɪd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
Costs of the field work were defrayed by the National Science Foundation and
成本 的 这 场地 工作 是 已支付 经过 这 国家的 科学 基础 和
[ðə; ði]['kænzəs][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ɪn'daʊmənt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
the Kansas University Endowment Association .
这 堪萨斯州 大学 捐赠基金 协会 .

实地考察的费用由国家科学基金会和堪萨斯大学捐赠协会承担。

[θæŋks] [ɑːr; ər] [duː] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l]

Thanks	are	due	also	to	those	in	charge	of	the	United	States	Biological
谢谢	是	到期的	还	到	那些	在	收费	的	这	团结的	各州	生物

[sɝˈveɪz, ˈsɝːˌveɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][loʊn][ʌv; əv] [kəmˈpærətɪv] [məˈtɪriəl] .

Surveys	Collection	for	the	loan	of	comparative	material	.
调查	收藏	为了	这	贷款	的	比较	材料	.

此外，还要感谢美国生物调查收藏馆的负责人借出对比材料。

['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)ntli] [əˈkwaɪrd] ['spesɪmənz] ['teɪkən][ɪn]['sentrəl][hɑːˈliskoʊ] [rɪˈviːlz] [tuː]

Study	of	the	recently	acquired	specimens	taken	in	central	Jalisco	reveals	two
学习	的	这	最近	获得	标本	已采取	在	中央	哈利斯科	揭示	二

[ˌʌndiˈskraɪbd] ['sʌbspiːʃiːz] [iːtʃ] [ʌv; əv][siː] . - [ænd; ənd][siː] . - .

undescribed	subspecies	each	of	C	.	gymnurus	and	C	.	zinseri	.
未描述	亚种	每个	的	C	.	-	和	C	.	-	.

对最近在哈利斯科州中部采集的标本的研究揭示了 C. gymnurus 和 C. zinseri 各有两个未描述的亚种。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz]

These	may	be	known	and	described	as
这些	可能	是	已知	和	描述	作为

这些可能被称为并描述为

- - [ˈteləs] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz]

Cratogeomys	gymnurus	tellus	new	subspecies
-	-	告诉我们	新的	亚种

Cratogeomysgymnurustellus新亚种

[taɪp] . — ['fiːmeɪl] , [əˈdʌlt; ˈædʌlt] , [skʌl] [ænd; ənd][skɪn] , [noʊ] . - [mʌs] .

Type	.	—	Female	,	adult	,	skull	and	skin	,	No	.	33454	Mus	.
类型	.	—	女性	,	成人	,	颅骨	和	皮肤	,	不	.	-	音乐	.

类型.—雌性，成年，头骨和皮肤，编号 33454 Mus.

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] . , ['juːnəv] .

Hist	.	,	Univ	.
历史	.	,	大学	.

历史，大学

['kænzəs] ; [frʌm; frəm][θriː][miː] . ['dʌbljuː]['tɑːlə] , - [ɛf tiː] . , [hɑːˈliskoʊ] , ['mɛksɪˌkoʊ] ; [əbˈteɪnd] [ɑːn]

Kansas	;	from	3	mi	.	W	Tala	,	4300	ft	.	,	Jalisco	,	México	;	obtained	on
堪萨斯州	;	从	3	米	.	W	塔拉	,	-	英尺	.	,	哈利斯科	,	墨西哥	;	获得	在

[dʒuːn][ˌtuːˈtuː] ,

June	2	,
六月	2	,

堪萨斯州；墨西哥哈利斯科州塔拉以西3英里，海拔4300英尺；于6月2日获得。

- , [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːlˈkɔrn] , [əˈrɪdʒən(ə)l][noʊ] . - .

1949	,	by	J	.	R	.	Alcorn	,	original	No	.	9376	.
-	,	经过	J	.	拉	.	阿尔科恩	,	原来的	不	.	-	.

1949 年，JR Alcorn 出版，原编号 9376。

[reɪndʒ] . — [nɔːrθ] - ['sentrəl][hɑːˈliskoʊ] ; [noʊn] [frʌm; frəm] ['sevrəl] [ləuˈkælitiz][ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv]

Range	.	—	North	-	central	Jalisco	;	known	from	several	localities	in	the	vicinity	of
范围	.	—	北	-	中央	哈利斯科	;	已知	从	一些	地方	在	这	附近	的

['tɑːlə] .

Tala	.
塔拉	.

分布范围：哈利斯科州中北部；在塔拉附近的几个地点均有发现。

[ˌdaɪəgˈnoʊsɪs] . — [saɪz][lɑːrdʒ] ([siː] ['meʒərmənts]) ; [teɪl] [lɔːŋ] , ['neɪkɪd] ; [haɪnd] [fʊt] [smɔːl] ; ['kʌlər]

Diagnosis	.	—	Size	large	(	see	measurements	)	;	tail	long	,	naked	;	hind	foot	small	;	color
诊断	.	—	尺寸	大的	(	看	测量	)	;	尾巴	长的	,	裸	;	后	脚	小的	;	颜色

[peɪl] [fɔːr; fər] ['spiːʃiːz] ,

pale	for	species	,
苍白	为了	物种	,

诊断——体型大（见测量数据）；尾巴长，无毛；后足小；颜色较浅（该物种中较浅）。

['ʌpər] [pɑːrts] ['kaɪzər] [braʊn] (['kæpɪtəlaɪzd][tɜːrmz][ɑːr; ər][ʌv; əv] ['rɪdʒˌweɪ] , ['kʌlər] ['stændərdz][ænd; ənd]

upper	parts	Kaiser	Brown	(	capitalized	terms	are	of	Ridgway	,	Color	Standards	and
上	部分	凯撒	棕色的	(	资本化	条款	是	的	里奇韦	,	颜色	标准	和

['kʌlər] [nəˈmenklətʃərˌnoʊmənkleɪtʃər] ,

Color	Nomenclature	,
颜色	命名法	,

上部 Kaiser Brown（大写术语出自 Ridgway，《色彩标准和色彩命名法》，

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , -) , ['beɪsiːz][ʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [her] ['plʌmbiəs] , [tɪps]['heɪz(ə)l] ,

Washington	,	D	.	C	.	,	1912	)	,	bases	of	individual	hairs	Plumbeous	,	tips	Hazel	,
华盛顿	,	D	.	C	.	,	-	)	,	基地	的	个人	头发	铅	,	尖端	榛	,

[ˈʌndəpɑːt] ['kriːmi] - [waɪt] ,

underparts	creamy	-	white	,
下半身	奶油状	-	白色的	,

华盛顿特区，1912 年），单根毛发的基部呈铅灰色，尖端呈淡褐色，下部呈乳白色，

['beɪsiːz][ʌv; əv] [her] ['plʌmbiəs] ; [skʌl] [lɑːrdʒ] , ['relətɪvli] ['nærəʊ] , ['ruːˌgoʊs; ruːˈgoʊs] ; [ˌzaɪgəˈmætɪk]

bases	of	hairs	Plumbeous	;	skull	large	,	relatively	narrow	,	rugose	;	zygomatic
基地	的	头发	铅	;	颅骨	大的	,	相对地	狭窄的	,	皱褶的	;	颧骨

[bredθ] ['nɛroʊɝ] [ˌpɑˈstɪriərli] [ðæn; ðən] [æn'tiriːəli] ;

breadth	narrower	posteriorly	than	anteriorly	;
宽度	较窄	后方	比	前部	;

毛发基部呈铅灰色；头骨大，相对较窄，粗糙；颧骨宽度后部比前部窄；

['rɑːstrəm] ['ʃæloʊ] , ['relətɪvli] [brɔːd] [ɪn] ['meɪlz] , ['nɛroʊɝ] [ɪn] ['fiːmeɪl] ; [ˌɪntərˈɔːrbɪtəl]['riːdʒən] [brɔːd] ;

rostrum	shallow	,	relatively	broad	in	males	,	narrower	in	females	;	interorbital	region	broad	;
主席台	浅的	,	相对地	广阔	在	男性	,	较窄	在	女性	;	轨道间	地区	广阔	;

['breɪnkeɪs] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['flætnd] ;

braincase	narrow	and	flattened	;
脑壳	狭窄的	和	扁平的	;

吻部浅，雄性相对较宽，雌性较窄；眶间区宽阔；脑颅狭窄扁平；

[ˌbeɪsiˌɑːkˈsɪpɪtl] ['relətɪvli] [waɪd] , [ɪˈspeʃəli] [æn'tiriːəli] ; ['mæstɔɪd] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv][skwəˈmoʊsəl][lɑːrdʒ]

basioccipital	relatively	wide	,	especially	anteriorly	;	mastoid	processes	of	squamosal	large
基枕骨	相对地	宽的	,	尤其	前部	;	乳突	流程	的	鳞状	大的

, ['nɑːblaɪk] ; [ˌpærɔkˈsipitəl] ['prɑːsesɪz] [lɔːŋ] ,

,	knoblike	;	paroccipital	processes	long	,
,	旋钮状	;	枕旁	流程	长的	,

基枕骨相对较宽，尤其是前部；鳞状骨乳突大，呈结节状；副枕骨突长，

[ɪkˈstendɪŋ] ['lætərəli] ['oʊvər] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]['mæstɔɪd] ['bʊli] ; ['ʌpər]

extending	laterally	over	more	than	half	the	width	of	mastoid	bullae	;	upper
扩展	横向	超过	更多的	比	一半	这	宽度	的	乳突	大疱	;	上

[ɪnˈsaɪzəz][prəˈdʒektɪŋ] [æn'tiriːəli] ;

incisors	projecting	anteriorly	;
门牙	投影	前部	;

横向延伸超过乳突泡宽度的一半；上门牙向前突出；

['mæksɪleri] [tiːθ] ['relətɪvli] [lɑːrdʒ] .

maxillary	teeth	relatively	large	.
上颌	牙齿	相对地	大的	.

上颌牙齿相对较大。

[kəm'pærəsnz] . — [frʌm; frəm] ['tɑːpəˌtaɪp] [ʌv; əv][siː] . [dʒiː] . - [frʌm; frəm] - , [hɑː'liskoʊ]
Comparisons . — From topotypes of C . g . gymnurus from Zapotlan , Jalisco
比较 . — 从 拓扑类型 的 C . 克 . - 从 - , 哈利斯科
, [ðə; ði][moʊst] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] ['sʌbspiːʃiːz] ,
, the most closely related subspecies ,
, 这 最多 密切 有关的 亚种 ,

比较——来自哈利斯科州萨波特兰的C. g. gymnurus的模式标本，是亲缘关系最近的亚种，

[siː] . [dʒiː] . ['teləs] ['difəz] [ɪn] :
C . g . tellus differs in :
C . 克 . 告诉我们 不同 在 :

例如，tellus 的区别在于：

['bɑːdi] ['smɔːlər] (['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] ['ævərɪdʒɪŋ] - [ɪn'sted] [ʌv; əv] - [ɪn] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] -
Body smaller (total length averaging 338 instead of 341 in females and 356
身体 较小的 (全部的 长度 平均值 - 反而 的 - 在 女性 和 -
[ɪn'sted] [ʌv; əv] - [ɪn]
instead of 369 in
反而 的 - 在

体型较小（雌性总长度平均为 338 而不是 341，雄性为 356 而不是 369）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 538]
[页 -]

[第538页]

['meɪlz]) ;
males) ;
男性) ;

男性）；

[haɪnd] [fʊt] ['smɔːlər] (['ævərɪdʒɪŋ] - [ɪn'sted] [ʌv; əv] - [ɪn] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] - [ɪn'sted] [ʌv; əv] - [ɪn]
hind foot smaller (averaging 45 instead of 50 in females and 47 instead of 51 in
后 脚 较小的 (平均值 - 反而 的 - 在 女性 和 - 反而 的 - 在
['meɪlz]) ;
males) ;
男性) ;

后足较小（雌性平均为 45 而不是 50，雄性平均为 47 而不是 51）；

['kʌlər] [mɔːr] ['braʊnɪʃ] [ə'bʌv] , ['kriːmi] - [waɪt] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['bʌfi] [bɪ'loʊ] ; [skʌl] ['smɔːlər]
color more brownish above , creamy - white rather than buffy below ; skull smaller
颜色 更多的 棕褐色 多于 , 奶油状 - 白色的 相当 比 吸血鬼猎人巴菲 以下 ; 颅骨 较小的
,
,
,

上部颜色偏棕色，下部呈乳白色而非淡黄色；头骨较小。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] ['fiːmeɪl] (['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] ['ævərɪdʒɪŋ] - . [θriː] [ɪn'sted] [ʌv; əv] - . [faɪv][ɪn] ['fiːmeɪl]
especially in females (basilar length averaging 55 . 3 instead of 57 . 5 in females
尤其 在 女性 (基底 长度 平均值 - . 3 反而 的 - . 5 在 女性
[ænd; ənd] - . ['sɛvən] [ɪn'sted] [ʌv; əv] - . [faɪv][ɪn] ['meɪlz]) ,
and 57 . 7 instead of 60 . 5 in males) ,
和 - . 7 反而 的 - . 5 在 男性) ,

尤其是在女性中（女性基部长度平均为 55.3 而不是 57.5，男性基部长度平均为 57.7 而不是 60.5），

['nɛroʊɝ] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['ruːˌgoʊs; ruː'goʊs] ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] [les] [ɪn] ['fiːmeɪl] (['ævərɪdʒɪŋ] -
narrower , and more rugose ; zygomatic breadth less in females (averaging 42
较窄 , 和 更多的 皱褶的 ; 颧骨 宽度 较少的 在 女性 (平均值 -
. [faɪv] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - . [ˌtuː'tuː]) ,
. 5 compared with 46 . 2) ,
. 5 比较的 和 - . 2) ,

较窄，且更粗糙；女性颧骨宽度较小（平均为 42.5，而男性为 46.2）。

['greɪtər] [ɪn] ['meɪlz] (- . - [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - . ['sɛvən]) ; [ˌzaɪgoʊ'mɑːtə] [mɔːr] ['nɪrli] ['pærəlel] ;
greater **in** **males** **(** **48** **.** **0** **compared** **with** **46** **.** **7** **)** **;** **zygomata** **more** **nearly** **parallel** **;**
更大的 在 男性 (- . - 比较的 和 - . 7) ; 颧小体 更多的 几乎 平行线 ;
['ɔːdətɔːri] ['bʊli] ['relətɪvli] ['smɔːlər] ;
auditory **bullae** **relatively** **smaller** **;**
听觉 大疱 相对地 较小的 ;

男性较大（48.0 与 46.7 相比）；颧弓更接近平行；听泡相对较小；

['mæstɔɪd] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv][skwə'moʊsəl]['lɑːrdʒər] , ['nɑːblaɪk] ; [ˌpærɔk'sipitəl] ['prɑːsesɪz] [lɔːŋgər] ,
mastoid **processes** **of** **squamosal** **larger** **,** **knoblike** **;** **paroccipital** **processes** **longer** **,**
乳突 流程 的 鳞状 更大的 , 旋钮状 ; 枕旁 流程 更长 ,
[ɪk'stendɪŋ] ['fɑːrðər] ['lætərəli] ; ['rɑːstrəm] [les] ['mæsɪv] ;
extending **farther** **laterally** **;** **rostrum** **less** **massive** **;**
扩展 更远 横向 ; 主席台 较少的 大量的 ;

鳞状骨乳突较大，呈结节状；枕旁骨突较长，向外侧延伸较远；吻突较小；

['ʌpər] [ɪn'saɪzəz][prə'dʒektɪŋ] [æn'tiriːəli] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['strɔːŋli] [riˈkɜːrvd] ; ['mæksɪleri] [tiːθ]
upper **incisors** **projecting** **anteriorly** **,** **instead** **of** **being** **strongly** **recurved** **;** **maxillary** **teeth**
上 门牙 投影 前部 , 反而 的 存在 强烈 反曲 ; 上颌 牙齿
['relətɪvli] ['lɑːrdʒər] .
relatively **larger** **.**
相对地 更大的 .

上门牙向前突出，而不是强烈向后弯曲；上颌牙齿相对较大。

[frʌm; frəm] [nɪr] - ['tɑːpəˌtaɪp] [ʌv; əv][siː] . [dʒiː] . - [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [siˈerə] [nəˈvædə; nəˈvɑːdə][diː]
From **near** **-** **topotypes** **of** **C** **.** **g** **.** **inclarus** **from** **the** **Sierra** **Nevada** **de**
从 靠近 - 拓扑类型 的 C . 克 . - 从 这 塞拉 内华达州 德
['koʊləmə] , [hɑːˈliskoʊ] ,
Colima **,** **Jalisco** **,**
科利马 , 哈利斯科 ,

来自 C. g 的近拓扑型。来自哈利斯科州内华达科利马山脉的 inclarus，

[siː] . [dʒiː] . ['teləs] ['difəz] [ɪn] : [haɪnd] [fʊt] ['smɔːlər] ; ['kʌlər] ['peɪlər] ['braʊnɪʃ] [ə'bʌv] [ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə]
C **.** **g** **.** **tellus** **differs** **in** **:** **Hind** **foot** **smaller** **;** **color** **paler** **brownish** **above** **in** **contrast** **to**
C . 克 . 告诉我们 不同 在 : 后 脚 较小的 ; 颜色 肤色较浅 棕褐色 多于 在 对比 到
['glɑːsi] [blæk] ,
glossy **black** **,**
光滑 黑色的 ,

C. g. tellus 与 C. g. tellus 的区别在于：后足较小；背部颜色较浅，呈淡褐色，与亮黑色形成对比。

['kriːmi] - [waɪt] [bɪ'loʊ] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['bʌfi] , [fiːt] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] ['waɪtɪʃ] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
creamy **-** **white** **below** **rather** **than** **buffy** **,** **feet** **clothed** **with** **whitish** **instead** **of**
奶油状 - 白色的 以下 相当 比 吸血鬼猎人巴菲 , 脚 穿着衣服 和 白色 反而 的
['braʊnɪʃ] [her] ;
brownish **hairs** **;**
棕褐色 头发 ;

下体呈乳白色而非淡黄色，脚部覆盖着白色而非棕色的毛发；

[skʌl] ['lɑːrdʒər] (['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] ['ævərɪdʒɪŋ] - . [θriː][ɪn] ['fiːmeɪl] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - . [ˌtuː'tuː] ,
skull **larger** **(** **basilar** **length** **averaging** **55** **.** **3** **in** **females** **compared** **with** **53** **.** **2** **,**
颅骨 更大的 (基底 长度 平均值 - . 3 在 女性 比较的 和 - . 2 ,
[noʊ] ['meɪlz] [ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] [kəm'pærəsnz]) ;
no **males** **available** **for** **comparisons** **)** **;**
不 男性 可用的 为了 比较) ;

头骨较大（女性颅底长度平均为 55.3，男性为 53.2，没有男性可供比较）；

[ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] [les] ; ['neɪzəlz][lɔːŋgər] ,
zygomatic **breadth** **less** **;** **nasals** **longer** **,**
颧骨 宽度 较少的 ; 鼻音 更长 ,

颧骨宽度较窄；鼻音较长

[ɪk'stendɪŋ] [pɑ:'stɪrɪər] [tu:; tə] [frʌnt] [edʒ] [ʌv; əv] [æn'tɪrɪər] [ru:ts] [ʌv; əv][ˌzaɪgoʊ'mɑ:tə] ['ræðər] [ðæn; ðən]

extending	posterior	to	front	edge	of	anterior	roots	of	zygomata	rather	than
扩展	后部	到	正面	边缘	的	前部	根	的	颧小体	相当	比

['endɪŋ] ['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ] ,

ending	even	with	,
结束	甚至	和	,

向颧弓前根后缘延伸，而不是与颧弓前根齐平，

[ɔ:r] ['slaɪtli] [bɪ'haɪnd] , [ðem; ðəm] ; ['rɑ:strəm] [mɔ:r] ['mæsɪv] ; ['mæstɔɪd] ['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv][skwə'moʊsəl]

or	slightly	behind	,	them	;	rostrum	more	massive	;	mastoid	processes	of	squamosal
或者	轻微地	在后面	,	他们	;	主席台	更多的	大量的	;	乳突	流程	的	鳞状

['lɑ:rdʒər] ; [ˌpærɔk'sipitəl] ['prɑ:sesɪz] [ɪk'stendɪŋ] ['fɑ:rðər] ['lætərəli] ;

larger	;	paroccipital	processes	extending	farther	laterally	;
更大的	;	枕旁	流程	扩展	更远	横向	;

或稍稍落后于它们；吻突更粗壮；鳞状骨乳突更大；枕旁突向外侧延伸更远；

['ʌpər] [ɪn'saɪzəz][prə'dʒektɪŋ] [æn'tiri:əli] , ['ræðər][ðæn; ðən] [ri'kɜ:rvd] ;

upper	incisors	projecting	anteriorly	,	rather	than	recurved	;
上	门牙	投影	前部	,	相当	比	反曲	;

上门牙向前突出，而不是向后弯曲；

['mæksɪleri] [ti:θ] ['lɑ:rdʒər] ([leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['mæksɪleri] [tu:θ] - [roʊ] ['ævərɪdʒɪŋ] - . [sɪks] [kəm'perd]

maxillary	teeth	larger	(	length	of	maxillary	tooth	-	row	averaging	14	.	6	compared
上颌	牙齿	更大的	(	长度	的	上颌	齿	-	排	平均值	-	.	6	比较的

[wɪð; wɪθ] - . [θri:]) .

with	13	.	3	)	.
和	-	.	3	)	.

上颌牙齿较大（上颌牙列长度平均为 14.6，而下颌牙列长度平均为 13.3）。

[kloʊz] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][si:] . [dʒi:] . - [frʌm; frəm] , [ˌmi:tʃoʊ'ækən] , [ɪz][nɑ:t]

Close	comparison	with	C	.	g	.	imparilis	from	Pátzcuaro	,	Michoacán	,	is	not
关闭	比较	和	C	.	克	.	-	从	帕茨夸罗	,	米却肯州	,	是	不是

['ni:dɪd] ,

needed	,
需要	,

无需与产自墨西哥米却肯州帕茨夸罗的 C. g. imparilis 进行密切比较。

[bʌt; bət][si:] . [dʒi:] . ['teləs] ['difəz] [ɪ'speʃəli] [ɪn] :

but	C	.	g	.	tellus	differs	especially	in	:
但	C	.	克	.	告诉我们	不同	尤其	在	:

但 C. g. tellus 尤其在以下方面有所不同：

['kʌlər] [ʌv; əv] ['ʌndəpɑ:t] [ænd; ənd] [her] [ʌv; əv] [fi:t] ['waɪtɪʃ] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['braʊnɪʃ] ; [skʌl]

Color	of	underparts	and	hairs	of	feet	whitish	rather	than	brownish	;	skull
颜色	的	下半身	和	头发	的	脚	白色	相当	比	棕褐色	;	颅骨

['smɔ:lər] ;

smaller	;
较小的	;

腹部和脚部毛发呈白色而非褐色；头骨较小；

[ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ['greɪtər] ; [ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl] [kən'strɪkʃn] ['brɔ:dər] ; ['neɪzəlz][lɔ:ŋgər] ; ['mæksɪleri]

zygomatic	breadth	greater	;	interorbital	constriction	broader	;	nasals	longer	;	maxillary
颧骨	宽度	更大的	;	轨道间	收缩	更广泛	;	鼻音	更长	;	上颌

[tu:θ] - [roʊ] [lɔ:ŋgər] .

tooth	-	row	longer	.
齿	-	排	更长	.

颧骨宽度更大；眶间收缩更宽；鼻骨更长；上颌牙列更长。

['meʒərmənts] . — ['ævəridʒz] [ʌv; əv] [θri:] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fi:meɪl] , [ɪn'klu:dɪŋ] [taɪp] ,

Measurements	.	—	Averages	of	three	adult	females	,	including	type	,
测量	.	—	平均值	的	三	成人	女性	,	包括	类型	,

测量结果——三名成年女性的平均值，包括类型，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meʒərmənts] [ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] ([ɪn] [pə'renθəsiːz]) [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	the	measurements	of	an	adult	male	(	in	parentheses	)	from	the
和	这	测量	的	一个	成人	男性	(	在	括号	)	从	这

[taɪp] [loʊ'kæləti][ɑːr; ər] :

type	locality	are	:
类型	地点	是	:

以及来自模式产地的成年雄性个体（括号内）的测量数据：

['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (-) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - (-) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] ,

Total	length	,	338	(	356	)	;	length	of	tail	,	92	(	87	)	;	length	of	hind	foot	,
全部的	长度	,	-	(	-	)	;	长度	的	尾巴	,	-	(	-	)	;	长度	的	后	脚	,

总长度，338（356）；尾长，92（87）；后足长度，

- (-) ; [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [skʌl] , - . [wʌn] (- . ['sɛvən]) ; ['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] ,

45	(	47	)	;	occipitonasal	length	of	skull	,	64	.	1	(	68	.	7	)	;	basilar	length	,
-	(	-	)	;	枕鼻	长度	的	颅骨	,	-	.	1	(	-	.	7	)	;	基底	长度	,

- . [θriː] (- . [fɔːr]) ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ,

55	.	3	(	61	.	4	)	;	zygomatic	breadth	,
-	.	3	(	-	.	4	)	;	颧骨	宽度	,

45 (47)；颅骨枕鼻长度，64.1 (68.7)；颅底长度，55.3 (61.4)；颧骨宽度，

- . ['sɛvən] (- . -) ; [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [bredθ] , [naɪn] . [sɪks] (- . [fɔːr]) ; ['gretɪst] [haɪt] [ʌv; əv]

42	.	7	(	48	.	0	)	;	interorbital	breadth	,	9	.	6	(	11	.	4	)	;	greatest	height	of
-	.	7	(	-	.	-	)	;	轨道间	宽度	,	9	.	6	(	-	.	4	)	;	最	高度	的

['kreɪniəm] ,

cranium	,
颅骨	,

42.7 (48.0)；眶间距，9.6 (11.4)；颅骨最高点，

['teɪkən][frʌm; frəm] ['pælət] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr][tuː; tə][laɪn] ['tʌtʃɪŋ] [tuː] [haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnts] [ɑːn][tɑːp]

taken	from	palate	perpendicular	to	line	touching	two	highest	points	on	top
已采取	从	味蕾	垂直	到	线	接触	二	最高	积分	在	顶部

[ʌv; əv] [skʌl] ,

of	skull	,
的	颅骨	,

从上颚垂直于与头骨顶部两个最高点相交的直线所取的点，

- . [naɪn] (- . [θriː]) ; [liːst] [depθ] [ʌv; əv]['rɑːstrəm] , - . [sɪks] (- . ['sɛvən]) ; [bredθ] [ʌv; əv]

23	.	9	(	25	.	3	)	;	least	depth	of	rostrum	,	10	.	6	(	11	.	7	)	;	breadth	of
-	.	9	(	-	.	3	)	;	至少	深度	的	主席台	,	-	.	6	(	-	.	7	)	;	宽度	的

['rɑːstrəm] , - . ['sɛvən] (- . [faɪv]) ;

rostrum	,	14	.	7	(	16	.	5	)	;
主席台	,	-	.	7	(	-	.	5	)	;

23.9 (25.3)；喙部最小深度，10.6 (11.7)；喙部宽度，14.7 (16.5)；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] , - . [sɪks] (- . [ˌtuː'tuː]) ; [wɪdθ; wɪtθ][ə'krɔːs] ['mæstɔɪd] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv]

length	of	nasals	,	23	.	6	(	25	.	2	)	;	width	across	mastoid	processes	of
长度	的	鼻音	,	-	.	6	(	-	.	2	)	;	宽度	穿过	乳突	流程	的

[skwə'moʊsəl] , - . [eɪt] (- . ['sɛvən]) ;

squamosal	,	43	.	8	(	49	.	7	)	;
鳞状	,	-	.	8	(	-	.	7	)	;

鼻骨长度 23.6 (25.2)；鳞骨乳突宽度 43.8 (49.7)；

[haɪt] [ʌv; əv]['ɑːksəˌpʌt] , - . [wʌn] (- . [naɪn]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['mæksɪleri] [tuːθ] - [roʊ] , - . [sɪks]

height	of	occiput	,	18	.	1	(	19	.	9	)	;	length	of	maxillary	tooth	-	row	,	14	.	6
高度	的	枕骨	,	-	.	1	(	-	.	9	)	;	长度	的	上颌	齿	-	排	,	-	.	6

(- . [ˌtuː'tuː]) .

(	15	.	2	)	.
(	-	.	2	)	.

枕骨高度 18.1 (19.9)；上颌牙列长度 14.6 (15.2)。

[ri'maːks] . — [ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][siː] . - [ɪz] ['spɑːti] ; [ɪts] [ə'kɜːrəns] ['siːmɪŋli]

Remarks	.	—	The	distribution	of	C	.	gymnurus	is	spotty	;	its	occurrence	seemingly
评论	.	—	这	分配	的	C	.	-	是	斑驳的	;	它是	发生	似乎

[dɪ'pendz] [ɑːn] [ɪ'dæfɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

depends	on	edaphic	conditions	.
取决于	在	土壤学	状况	.

备注：C. gymnurus 的分布并不均匀；其出现似乎取决于土壤条件。

[ðə; ði] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ʌv; əv] [sɔɪlz] [wɪð; wɪθ] ['tɛkstʃɚz] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]

The	isolation	of	soils	with	textures	suitable	to	this	animal	has	resulted	in
这	隔离	的	土壤	和	纹理	合适的	到	这	动物	有	结果	在

[ðə; ði] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ʌv; əv] ['goʊfər] [pɒpjʊ'leɪʃnz] .

the	isolation	of	gopher	populations	.
这	隔离	的	地鼠	人口	.

土壤质地适宜这种动物生存的隔离，导致了地鼠种群的隔离。

[ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪz]['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɑːn]['aɪləndz] .

The	distribution	is	similar	to	that	of	species	occurring	on	islands	.
这	分配	是	相似的	到	那	的	物种	发生	在	岛屿	.

该物种的分布与岛屿物种的分布相似。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] , [haʊ'evər] ,

In	this	instance	,	however	,
在	这	实例	,	然而	,

然而，在这种情况下，

[ðə; ði] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['goʊfɚz] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [sɔɪlz] [ʌv; əv] ['hevi] ['tekstʃər] [wɪtʃ] ['rendər]

the	populations	of	gophers	are	separated	by	soils	of	heavy	texture	which	render
这	人口	的	地鼠	是	分开	经过	土壤	的	重的	质地	哪个	使成为

['bʌrəuɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [ɔːr][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['goʊfɚz] .

burrowing	difficult	or	impossible	for	gophers	.
掘穴	难的	或者	不可能的	为了	地鼠	.

地鼠种群被质地坚硬的土壤隔开，这使得地鼠难以或无法挖掘洞穴。

[sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz][hæv; həv][led][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv][sʌb,spiːʃi'eiʃən, -si-][ɪn][ə; eɪ] ['relətɪvli]

Such	conditions	have	led	to	a	high	degree	of	subspeciation	in	a	relatively
这样的	状况	有	引领	到	一个	高的	程度	的	亚种	在	一个	相对地

[ʃɔːrt] ['dɪstəns] .

short	distance	.
短的	距离	.

这种条件导致在相对较短的距离内出现了高度的亚种分化。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [fɔːr] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][siː] . - [ə'kɜːr] [ɪn][hɑː'liskoʊ] , [ænd; ənd] ,

For	example	,	four	subspecies	of	C	.	gymnurus	occur	in	Jalisco	,	and	,
为了	例子	,	四	亚种	的	C	.	-	发生	在	哈利斯科	,	和	,

例如，哈利斯科州有四种 C. gymnurus 亚种，而且，

[ɔːl][ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['eriə] ['skersli] ['fɪfti] [maɪlz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

all	are	within	an	area	scarcely	fifty	miles	in	diameter	.
全部	是	之内	一个	区域	几乎	五十	英里	在	直径	.

所有这些地点都位于直径不足五十英里的区域内。

- - ['teləs][ɪz][ðə; ði] ['nɔːrðərnmoʊst] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][siː] . - .

Cratogeomys	gymnurus	tellus	is	the	northernmost	subspecies	of	C	.	gymnurus	.
-	-	告诉我们	是	这	最北端	亚种	的	C	.	-	.

Cratogeomys gymnurus tellus 是 C. gymnurus 的最北亚种。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [frʌm; frəm]['oʊnli][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]['tɑːlə] , [west] [ʌv; əv][ˌgwɑːdlə'hɑːrə] ,

It	is	known	from	only	the	vicinity	of	Tala	,	west	of	Guadalajara	,
它	是	已知	从	仅有的	这	附近	的	塔拉	,	西方	的	瓜达拉哈拉	,

它仅在瓜达拉哈拉以西的塔拉附近地区被发现。

[ænd; ənd][ɪts][reɪndʒ]['prɑːbəbli][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪk'stensɪv] [ðæn; ðən] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	its	range	probably	is	not	much	more	extensive	than	this	because	of	the
和	它是	范围	大概	是	不是	很多	更多的	广泛的	比	这	因为	的	这

['loʊkəlaɪzd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]['suːtəb(ə)l][sɔɪlz] .

localized	distribution	of	suitable	soils	.
本地化	分配	的	合适的	土壤	.

由于适宜土壤的分布范围有限，其分布范围可能不会比这更广。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l]['nʌmbər] [ten] , [æz; əz]['fɑːloʊz] : [θriː][miː] . ['dʌbljuː]['tɑːlə] , [taɪp]

Specimens	examined	.	—	Total	number	ten	,	as	follows	:	3	mi	.	W	Tala	,	type
标本	检查	.	—	全部的	数字	十	,	作为	跟随	:	3	米	.	W	塔拉	,	类型

[loʊ'kæləti] , [faɪv] ;

locality	,	5	;
地点	,	5	;

检查的标本总数为十个，具体如下：塔拉西 3 英里（模式产地），5 个；

[wʌn][miː] . [en iː]['tɑːlə] , [θriː] ; [wʌn][miː] . [es] [el] [rə'fjuːdʒiːoʊ] , [ˌtuː'tuː] .

1	mi	.	NE	Tala	,	3	;	1	mi	.	S	El	Refugio	,	2	.
1	米	.	东北	塔拉	,	3	;	1	米	.	S	埃尔	雷富吉奥	,	2	.

1 英里。东北塔拉，3； 1 英里。 S埃尔雷富希奥，2。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	539	]
[	页	-	]

[第539页]

- - [ætrətəs] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz]

Cratogeomys	gymnurus	atratus	new	subspecies
-	-	黑	新的	亚种

Cratogeomys gymnurus atratus 新亚种

[taɪp] . — ['fiːmeɪl] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [skʌl] [ænd; ənd][skɪn] , [noʊ] . - [mʌs] .

Type	.	—	Female	,	adult	,	skull	and	skin	,	No	.	31880	Mus	.
类型	.	—	女性	,	成人	,	颅骨	和	皮肤	,	不	.	-	音乐	.

类型.—雌性，成年，头骨和皮肤，编号 31880 Mus.

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] . , ['juːnəv] .

Hist	.	,	Univ	.
历史	.	,	大学	.

历史，大学

['kænzəs] ; [frʌm; frəm][tɑːp][ʌv; əv]['sɛroʊ][viː'ɛdʒoʊ][diː] - , - [ɛf tiː] . ,

Kansas	;	from	Top	of	Cerro	Viejo	de	Cuyutlán	,	9700	ft	.	,
堪萨斯州	;	从	顶部	的	塞罗	老家伙	德	-	,	-	英尺	.	,

堪萨斯州；从 Cerro Viejo de Cuyutlán 顶部，9700 英尺，

- [miː] . [es][ænd; ənd][naɪn][miː] . ['dʌbljuː][ˌgwɑːdlə'hɑːrə] , [hɑː'liskoʊ] , ['mɛksɪˌkoʊ] ; [əb'teɪnd] [ɑːn]

19	mi	.	S	and	9	mi	.	W	Guadalajara	,	Jalisco	,	México	;	obtained	on
-	米	.	S	和	9	米	.	W	瓜达拉哈拉	,	哈利斯科	,	墨西哥	;	获得	在

['februeri] - ,

February	17	,
二月	-	,

墨西哥哈利斯科州瓜达拉哈拉以南 19 英里，以西 9 英里；于 2 月 17 日获得。

- , [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːl'kɔrn] , [ə'rɪdʒən(ə)l][noʊ] . - .

1949	,	by	J	.	R	.	Alcorn	,	original	No	.	7902	.
-	,	经过	J	.	拉	.	阿尔科恩	,	原来的	不	.	-	.

1949 年，JR Alcorn 创作，原编号 7902。

[reɪndʒ] . — [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti][ɑ:n][ðə; ði]['sɛroʊ][vi:'ɛdʒoʊ] .

Range	.	—	Known	only	from	the	type	locality	on	the	Cerro	Viejo	.
范围	.	—	已知	仅有的	从	这	类型	地点	在	这	塞罗	老家伙	.

分布范围——仅知分布于塞罗维耶霍山的模式产地。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [saɪz] [smɔ:l] ([si:] ['meʒərmənts]) ; [teɪl] [lɔ:ŋ] ; [haɪnd] [fʊt] [smɔ:l] ; ['kʌlər][dɑ:rk] ,

Diagnosis	.	—	Size	small	(	see	measurements	)	;	tail	long	;	hind	foot	small	;	color	dark	,
诊断	.	—	尺寸	小的	(	看	测量	)	;	尾巴	长的	;	后	脚	小的	;	颜色	黑暗的	,

['ʌpər] [pɑ:rts] ['glɑ:si] ['blækɪʃ] [braʊn] ,

upper	parts	glossy	Blackish	Brown	,
上	部分	光滑	黑褐色	棕色的	,

诊断——体型小（见测量数据）；尾巴长；后脚小；颜色深，上体有光泽，呈黑褐色。

['beɪsi:z][ʌv; əv] [her] ['plʌmbiəs] , [saɪdz] ['tʃesnʌt] [braʊn] ,

bases	of	hairs	Plumbeous	,	sides	Chestnut	Brown	,
基地	的	头发	铅	,	侧面	板栗	棕色的	,

毛发根部呈铅灰色，两侧呈栗棕色。

['ʌndəpɑ:t] [peɪl] ['ɒkrəʃəs] - [bʌf] [ɔ:r][wɔ:rm] [bʌf] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['plʌmbiəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [her]

underparts	Pale	Ochraceous	-	Buff	or	Warm	Buff	mixed	with	Plumbeous	of	the	hair
下半身	苍白	赭色	-	巴夫	或者	温暖的	巴夫	混合	和	铅	的	这	头发

['beɪsi:z] ;

bases	;
基地	;

下体呈淡赭黄色或暖黄色，毛根部混有铅灰色；

[skʌl] [smɔ:l] , ['laɪtli] [kən'strʌktɪd] , ['relətɪvli] [di:p] ; [ˌzaɪgoʊ'mɑ:tə] ['relətɪvli] [wi:k] ; [ˌzaɪgə'mætɪk]

skull	small	,	lightly	constructed	,	relatively	deep	;	zygomata	relatively	weak	;	zygomatic
颅骨	小的	,	轻轻	建造	,	相对地	深的	;	颧小体	相对地	虚弱的	;	颧骨

[bredθ] ['waɪdər] [ˌpɑ'stɪriərli] [ðæn; ðən] [æn'tiri:əli] ;

breadth	wider	posteriorly	than	anteriorly	;
宽度	更广泛	后方	比	前部	;

头骨小，结构轻巧，相对较深；颧骨相对较弱；颧骨宽度后部比前部宽；

['rɑ:strəm] ['relətɪvli] [waɪd] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['meɪlz] ; ['neɪzəlz] ['relətɪvli] [lɔ:ŋ] , ['trʌŋkeɪt] [ˌpɑ'stɪriərli] ;

rostrum	relatively	wide	,	especially	in	males	;	nasals	relatively	long	,	truncate	posteriorly	;
主席台	相对地	宽的	,	尤其	在	男性	;	鼻音	相对地	长的	,	截短	后方	;

[ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl] [kən'strɪkʃn] ['næroʊ] ;

interorbital	constriction	narrow	;
轨道间	收缩	狭窄的	;

吻部相对较宽，尤其雄性；鼻骨相对较长，后部截形；眶间缩窄；

['breɪnkeɪs] [ɪn'fleɪtɪd] ; ['mæstɔɪd] ['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv][skwə'moʊsəl]['oʊnli] ['slaɪtli] ['waɪdər][ðæn; ðən]

braincase	inflated	;	mastoid	processes	of	squamosal	only	slightly	wider	than
脑壳	膨胀	;	乳突	流程	的	鳞状	仅有的	轻微地	更广泛	比

[ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ; ['ɔ:dətɔ:ri] ['bʊli] ['relətɪvli] [lɑ:rdʒ] ;

zygomatic	breadth	;	auditory	bullae	relatively	large	;
颧骨	宽度	;	听觉	大疱	相对地	大的	;

脑颅膨胀；鳞状骨乳突仅略宽于颧骨宽度；听泡相对较大；

[ˌpærɔk'sipitəl] ['prɑ:sesɪz] ['wi:kli] [kən'strʌktɪd] , [bʌt; bət][ɪk'stend] ['lætərəli] ['oʊvər][hæf][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ]

paroccipital	processes	weakly	constructed	,	but	extend	laterally	over	half	the	width
枕旁	流程	弱	建造	,	但	延长	横向	超过	一半	这	宽度

[ʌv; əv]['mæstɔɪd] ['bʊli] ;

of	mastoid	bullae	;
的	乳突	大疱	;

枕旁突结构较弱，但向外侧延伸超过乳突泡宽度的一半；

['ʌpər] [ɪn'saɪzəz][prə'dʒektɪŋ] [æn'tiriːəli] , ['ræðər][ðæn; ðən] ['biːɪŋ] ['strɔːŋli] [ri'kɜːrvd] ; ['mæksɪleri] [tiːθ]
upper incisors projecting anteriorly , rather than being strongly recurved ; maxillary teeth
上 门牙 投影 前部 , 相当 比 存在 强烈 反曲 ; 上颌 牙齿
[smɔːl] .
small .
小的 .

上门牙向前突出，而不是强烈向后弯曲；上颌牙齿较小。

[kəm'pærəsnz] . — [frʌm; frəm] ['tɑːpəˌtaɪp] [ʌv; əv][siː] . [dʒiː] . - [frʌm; frəm] - , [hɑː'liskoʊ]
Comparisons . — From topotypes of C . g . gymnurus from Zapotlan , Jalisco
比较 . — 从 拓扑类型 的 C . 克 . - 从 - , 哈利斯科
, [siː] . [dʒiː] . [ætrətəs] ['difəz] [ɪn] :
, C . g . atratus differs in :
, C . 克 . 黑 不同 在 :

比较——与采自哈利斯科州萨波特兰的 C. g. gymnurus 的模式标本相比，C. g. atratus 的区别在于：

['bɑːdi] ['smɔːlər] (['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] ['ævərɪdʒɪŋ] - [ɪn] ['fiːmeɪl] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - ,
Body smaller (total length averaging 300 in females compared with 341 ,
身体 较小的 (全部的 长度 平均值 - 在 女性 比较的 和 - ,

体型较小（雌性体长平均为 300，而雄性为 341），

[ə; eɪ] [meɪl] ['meʒərd] - [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] -) ; [teɪl] ['ʃɔːrtər] , [haɪnd]
a male measured 315 compared with an average of 363) ; tail shorter , hind
一个 男性 测量 - 比较的 和 一个 平均的 的 -) ; 尾巴 较短 , 后
[fʊt] ['smɔːlər] ;
foot smaller ;
脚 较小的 ;

雄性个体测量值为 315（平均值为 363）；尾巴较短，后脚较小；

['kʌlər][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑːrts]['dɑːrkər] , ['glɑːsi] ['blækɪʃ] - [braʊn] ['ræðər][ðæn; ðən] ['redɪʃ] [braʊn] ,
color of upper parts darker , glossy Blackish - Brown rather than reddish brown ,
颜色 的 上 部分 较暗 , 光滑 黑褐色 - 棕色的 相当 比 微红 棕色的 ,
['ʌndəpɑːt] ['peɪlər] ;
underparts paler ;
下半身 肤色较浅 ;

上体颜色较深，呈有光泽的黑褐色，而不是红褐色；下体颜色较浅；

[skʌl] ['smɔːlər] (['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] ['ævərɪdʒɪŋ] - . [sɪks] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - . [faɪv] ,
skull smaller (basilar length averaging 48 . 6 compared with 57 . 5 ,
颅骨 较小的 (基底 长度 平均值 - . 6 比较的 和 - . 5 ,

头骨较小（基底长度平均为 48.6，而其他物种为 57.5），

[ə; eɪ] [meɪl] ['meʒərd] - . - [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] - . -) ; [ˌzaɪgoʊ'mɑːtə] [mɔːr]
a male measured 50 . 0 compared with an average of 59 . 0) ; zygomata more
一个 男性 测量 - . - 比较的 和 一个 平均的 的 - . -) ; 颧小体 更多的
['wiːkli] [kən'strʌktɪd] ;
weakly constructed ;
弱 建造 ;

男性测量值为 50.0（平均值为 59.0）；颧骨结构较弱；

[ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] [les] , [ænd; ənd]['waɪdər] [ˌpɑ'stɪriərli] [ðæn; ðən] [æn'tiriːəli] ; ['breɪnkeɪs] [mɔːr]
zygomatic breadth less , and wider posteriorly than anteriorly ; braincase more
颧骨 宽度 较少的 , 和 更广泛 后方 比 前部 ; 脑壳 更多的
[ɪn'fleɪtɪd] ; ['neɪzəlz] ['ʃɔːrtər] ;
inflated ; nasals shorter ;
膨胀 ; 鼻音 较短 ;

颧骨宽度较小，后部比前部宽；脑颅更膨胀；鼻骨较短；

['rɑ:strəm] ['relətɪvli] ['nɛroʊɝ] [ænd; ənd] ['ʃæloʊɝ] ; [wɪdθ; wɪtθ] [ə'krɔ:s] ['mæstɔɪd] ['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv]
rostrum relatively narrower and shallower ; width across mastoid processes of
主席台 相对地 较窄 和 较浅 ; 宽度 穿过 乳突 流程 的
[les] ; [ˌpærɔk'sipitəl] ['prɑ:sesɪz] [les] ['strɔ:ŋli] [kən'strʌktɪd] ,
squamosals less ; paroccipital processes less strongly constructed ,
鳞状细胞 较少的 ; 枕旁 流程 较少的 强烈 建造 ,

吻突相对较窄较浅；鳞状骨乳突宽度较小；枕旁突结构较弱。

[ɪk'stendɪŋ] ['fɑ:rðər] ['lætərəli] ; ['ʌpər] [ɪn'saɪzəz] [prə'dʒektɪŋ] [æn'tiri:əli] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ]
extending farther laterally ; upper incisors projecting anteriorly rather than being
扩展 更远 横向 ; 上 门牙 投影 前部 相当 比 存在
['strɔ:ŋli] [ri'kɜ:rvd] ;
strongly recurved ;
强烈 反曲 ;

横向延伸更远；上门牙向前突出而不是强烈向后弯曲；

['mæksɪleri] [ti:θ] ['smɔ:lər] ([leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] ['mæksɪleri] [tu:θ] - [roʊ] ['ævərɪdʒɪŋ] - . [ˌtu:'tu:]
maxillary teeth smaller (length of maxillary tooth - row averaging 11 . 2
上颌 牙齿 较小的 (长度 的 上颌 齿 - 排 平均值 - . 2
[kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - . [naɪn]) .
compared with 14 . 9) .
比较的 和 - . 9) .

上颌牙齿较小（上颌牙列长度平均为 11.2，而下颌牙列长度平均为 14.9）。

[frʌm; frəm] [si:] . [dʒi:] . ['teləs] , [ðæt] [ə'kɜ:rz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] , [si:] . [dʒi:] . [ætrətəs] ['difəz] [ɪn] :
From C . g . tellus , that occurs to the northwest , C . g . atratus differs in :
从 C . 克 . 告诉我们 , 那 发生 到 这 西北 , C . 克 . 黑 不同 在 :

与分布于西北部的 C. g. tellus 相比，C. g. atratus 的区别在于：

['bɑ:di] ['smɔ:lər] ; [haɪnd] [fʊt] ['slaɪtli] ['smɔ:lər] ; ['ʌpər] [pɑ:rts] ['dɑ:rkər] ; ['ʌndəpɑ:t] [peɪl] ['ɒkrəʃəs]
Body smaller ; hind foot slightly smaller ; upper parts darker ; underparts Pale Ochraceous
身体 较小的 ; 后 脚 轻微地 较小的 ; 上 部分 较暗 ; 下半身 苍白 赭色
- [bʌf] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['kri:mi] - [waɪt] ;
- Buff rather than creamy - white ;
- 巴夫 相当 比 奶油状 - 白色的 ;

体型较小；后足略小；上体颜色较深；下体呈淡赭黄色，而非乳白色；

[skʌl] ['smɔ:lər] ([si:] ['meʒərmənts]) ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] [les] , [ænd; ənd] ['waɪdər] [ˌpɑ'stɪriərli]
skull smaller (see measurements) ; zygomatic breadth less , and wider posteriorly
颅骨 较小的 (看 测量) ; 颧骨 宽度 较少的 , 和 更广泛 后方
[ðæn; ðən] [æn'tiri:əli] ; ['neɪzəlz] ['ʃɔ:rtər] ,
than anteriorly ; nasals shorter ,
比 前部 ; 鼻音 较短 ,

颅骨较小（见测量数据）；颧骨宽度较窄，后部比前部宽；鼻骨较短。

['trʌŋkeɪt] [ˌpɑ'stɪriərli] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ɪ'mɑ:rdʒɪˌneɪt] ; ['rɑ:strəm] ['nɛroʊɝ] [ænd; ənd] ['ʃæloʊɝ] ;
truncate posteriorly rather than emarginate ; rostrum narrower and shallower ;
截短 后方 相当 比 边缘 ; 主席台 较窄 和 较浅 ;
['mæksɪleri] [ti:θ] ['smɔ:lər] .
maxillary teeth smaller .
上颌 牙齿 较小的 .

后部截形而非凹形；吻部较窄较浅；上颌牙齿较小。

[frʌm; frəm] [nɪr] - ['tɑ:pəˌtaɪp] [ʌv; əv] [si:] . [dʒi:] . - [frʌm; frəm] [ðə; ði] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑ:də] [di:]
From near - topotypes of C . g . inclarus from the Sierra Nevada de
从 靠近 - 拓扑类型 的 C . 克 . - 从 这 塞拉 内华达州 德
['koʊləmə] , [si:] . [dʒi:] . [ætrətəs] ['difəz] [ɪn] :
Colima , C . g . atratus differs in :
科利马 , C . 克 . 黑 不同 在 :

与来自科利马内华达山脉的 C. g. inclarus 的近模标本相比，C. g. atratus 的区别在于：

['bɑ:di] ['slaɪtli] ['smɔ:lər] ; [haɪnd] [fʊt] ['smɔ:lər] (['ævərɪdʒɪŋ] - [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] -) ;
Body slightly smaller ; hind foot smaller (averaging 42 compared with 49) ;
身体 轻微地 较小的 ; 后 脚 较小的 (平均值 - 比较的 和 -) ;

身体略小；后脚较小（平均42，而前脚为49）；

['kʌlər] [ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑ:rts] [nɪr] [ðə; ði] [seɪm] , ['ʌndəpɑ:t] ['peɪlər] ; [skʌl] ['smɔ:lər] , ['nɛroʊɚ] ,
color of upper parts near the same , underparts paler ; skull smaller , narrower ,
颜色 的 上 部分 靠近 这 相同的 , 下半身 肤色较浅 ; 颅骨 较小的 , 较窄 ,
['wikər] [ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] ;
weaker in construction ;
较弱 在 建造 ;

上体颜色相近，下体颜色较浅；头骨较小、较窄、结构较弱；

[ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] [les] ; ['neɪzəlz] ['relətɪvli] [lɔ:ŋgər] , [bʌt; bət] ['æktʃuəli] ['ʃɔ:rtər] (['ævərɪdʒɪŋ] - .
zygomatic breadth less ; nasals relatively longer , but actually shorter (averaging 19 .
颧骨 宽度 较少的 ; 鼻音 相对地 更长 , 但 实际上 较短 (平均值 - .
['sɛvən] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - . [θri:]) ;
7 compared with 20 . 3) ;
7 比较的 和 - . 3) ;

颧骨宽度较小；鼻骨相对较长，但实际上较短（平均为 19.7，而正常人为 20.3）；

['ʌpər] [ɪn'saɪzəz] [prə'dʒektɪŋ] [æn'tiri:əli] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] [ri'kɜ:rvd] ; ['mæksɪleri] [ti:θ] ['smɔ:lər] .
upper incisors projecting anteriorly rather than being recurved ; maxillary teeth smaller .
上 门牙 投影 前部 相当 比 存在 反曲 ; 上颌 牙齿 较小的 .

上门牙向前突出而不是向后弯曲；上颌牙齿较小。

['meʒərmənts] . — [ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd] [æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fi:meɪl] ([ɪts] ['meʒərmənts] [ɪn]
Measurements . — The type and an adult female (its measurements in
测量 . — 这 类型 和 一个 成人 女性 (它是 测量 在
[pə'renθəsi:z]) [ji:ld] ['meʒərmənts] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :
parentheses) yield measurements as follows :
括号) 屈服 测量 作为 跟随 :

测量结果——该品种和成年雌性（括号内为其测量值）的测量结果如下：

['toʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] , - (-) ; [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [teɪl] , - (-) ; [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [haɪnd] [fʊt] ,
Total length , 300 (299) ; length of tail , 78 (83) ; length of hind foot ,
全部的 长度 , - (-) ; 长度 的 尾巴 , - (-) ; 长度 的 后 脚 ,

总长度，300（299）；尾长，78（83）；后足长度，

- (-) ; [ˌɑ:ksɪpɪtoʊ'neɪzəl] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [skʌl] , - . [θri:] (- . [faɪv]) ; ['bæsɪlər] [leŋkθ; leŋθ] , - .
43 (40) ; occipitonasal length of skull , 56 . 3 (55 . 5) ; basilar length , 49 .
- (-) ; 枕鼻 长度 的 颅骨 , - . 3 (- . 5) ; 基底 长度 , - .
[θri:] (- . [eɪt]) ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ,
3 (47 . 8) ; zygomatic breadth ,
3 (- . 8) ; 颧骨 宽度 ,

43 (40)；颅骨枕鼻长度，56.3 (55.5)；颅底长度，49.3 (47.8)；颧骨宽度，

- . [naɪn] (- . [faɪv]) ; [ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl] [bredθ] , [eɪt] . ['sɛvən] ([eɪt] . [wʌn]) ; ['gretɪst] [haɪt] [ʌv; əv]
37 . 9 (36 . 5) ; interorbital breadth , 8 . 7 (8 . 1) ; greatest height of
- . 9 (- . 5) ; 轨道间 宽度 , 8 . 7 (8 . 1) ; 最 高度 的
['kreɪniəm] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ə'bʌv] ,
cranium , as explained above ,
颅骨 , 作为 解释 多于 ,

37.9 (36.5)；眶间距，8.7 (8.1)；颅骨最大高度，如上所述，

- . [sɪks] (- . ['sɛvən]) ; [li:st] [depθ] [ʌv; əv] ['rɑ:strəm] , [naɪn] . [ˌtu:'tu:] ([eɪt] . [eɪt]) ; [bredθ] [ʌv; əv]
21 . 6 (20 . 7) ; least depth of rostrum , 9 . 2 (8 . 8) ; breadth of
- . 6 (- . 7) ; 至少 深度 的 主席台 , 9 . 2 (8 . 8) ; 宽度 的
['rɑ:strəm] , - . [eɪt] (- . ['sɛvən]) ;
rostrum , 12 . 8 (12 . 7) ;
主席台 , - . 8 (- . 7) ;

21.6 (20.7)；喙部最小深度，9.2 (8.8)；喙部宽度，12.8 (12.7)；

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 540]
[页 -]

[第540页]

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] , - . [fɔːr] (- . -) ; [wɪdθ; wɪtθ] [ə'krɔːs] ['mæstɔɪd] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv]
length of nasals , 19 . 4 (20 . 0) ; width across mastoid processes of
长度 的 鼻音 , - . 4 (- . -) ; 宽度 穿过 乳突 流程 的
[skwə'moʊsəl] , - . [ˌtuː'tuː] (- . [wʌn]) ;
squamosal , 38 . 2 (37 . 1) ;
鳞状 , - . 2 (- . 1) ;

鼻骨长度 19.4 (20.0)；鳞骨乳突宽度 38.2 (37.1)；

[haɪt] [ʌv; əv]['ɑːksəˌpʌt] , - . [naɪn] (- . [θriː]) ;
height of occiput , 16 . 9 (17 . 3) ;
高度 的 枕骨 , - . 9 (- . 3) ;

枕骨高度，16.9（17.3）；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['mæksɪleri] [tuːθ] - [roʊ] , - . [naɪn] (- . [θriː]) .
length of maxillary tooth - row , 11 . 9 (11 . 3) .
长度 的 上颌 齿 - 排 , - . 9 (- . 3) .

上颌牙列长度，11.9（11.3）。

[riˈmaːks] . — - - [ætrətəs] [ɪz][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['sʌbspiːʃiːz] [noʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Remarks . — Cratogeomys gymnurus atratus is the smallest subspecies known for the
评论 . — - - 黑 是 这 最小 亚种 已知 为了 这
['spiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,

备注——Cratogeomys gymnurus atratus 是该物种已知最小的亚种。

[ænd; ənd][ɪz][soʊ][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm] ['ʌðər] [dɪ'skraɪbd] ['sʌbspiːʃiːz] ,
and is so distinct from other described subspecies ,
和 是 所以 清楚的 从 其他 描述 亚种 ,

它与其他已描述的亚种截然不同，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [wʌn][æz; əz][ðə; ði]['kloʊsɪst] ['relətɪv] .
that it is difficult to select one as the closest relative .
那 它 是 难的 到 选择 一 作为 这 最接近 相对的 .

很难选出一位最近的亲属。

[ɪn] ['kʌlər] , [siː] . [dʒiː] . [ætrətəs] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [siː] . [dʒiː] . - ,
In color , C . g . atratus closely resembles C . g . inclarus ,
在 颜色 , C . 克 . 黑 密切 类似 C . 克 . - ,

颜色方面，C. g. atratus 与 C. g. 非常相似。克拉鲁斯,

[wɪtʃ] [ə'kɜːrz] [æt; ət]['kɑːmpərəb(ə)l] [ˌelə'veɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑːdə] , [bʌt; bət][ðə; ði] [skʌlz]
which occurs at comparable elevations in the Sierra Nevada , but the skulls
哪个 发生 在 可比 海拔 在 这 塞拉 内华达州 , 但 这 头骨
[ɑːr; ər][ˌʌn'laɪk] .
are unlike .
是 与此不同 .

在内华达山脉海拔相近的地区也有发现，但头骨却截然不同。

[ə'mʌŋ] [neɪmd] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv][siː] . - , [ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv]['teləs][moʊst] ['kloʊsli]
Among named subspecies of C . gymnurus , the skull of tellus most closely
之中 命名 亚种 的 C . - , 这 颅骨 的 告诉我们 最多 密切
[rɪ'zemblz] [ðæt] [ʌv; əv] [ætrətəs] ,
resembles that of atratus ,
类似 那 的 黑 ,

在已命名的裸背鹨亚种中，tellus 的头骨与 atratus 的头骨最为相似。

[ænd; ənd] , [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [ˈdɪfər] [ˈgreɪtli] [ɪn][saɪz] ,
and , **although** **they** **differ** **greatly** **in** **size** ,
和 , 虽然 他们 不同 非常 在 尺寸 ,

而且，尽管它们的大小差异很大，

[siː] . [dʒiː] . [ˈteləs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈkloʊsɪst] [ˈrelətɪv] [ʌv; əv][siː] . [dʒiː] . [ætrətəs] .
C . **g** . **tellus** **seems** **to** **be** **the** **closest** **relative** **of** **C** . **g** . **atratus** .
C . 克 . 告诉我们 似乎 到 是 这 最接近 相对的 的 C . 克 . 黑 .

C. g. tellus 似乎是 C. g. atratus 的近亲。

[ðɪs] [ˈnuːli] [dɪˈskraɪbd] [ˈsʌbspiːʃiːz] [ɪz] [noʊn] [ˈoʊnli][frʌm; frəm][ˈsɛroʊ][viːˈɛdʒoʊ][ænd; ənd][ɪz][ˈprɑːbəbli]
This **newly** **described** **subspecies** **is** **known** **only** **from** **Cerro** **Viejo** **and** **is** **probably**
这 新 描述 亚种 是 已知 仅有的 从 塞罗 老家伙 和 是 大概
[rɪˈstrɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhaɪər] [ˌeləˈveɪʃənz] [ɑːn] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] .
restricted **to** **the** **higher** **elevations** **on** **this** **mountain** .
受限制的 到 这 更高 海拔 在 这 山 .

这种新发现的亚种目前仅发现于塞罗维耶霍山，可能仅限于该山的较高海拔地区。

[ˈspesimənz] [ɪgˈzæmɪnd] . — [ˈsev(ə)n] , [tɑːp][ʌv; əv][ˈsɛroʊ][viːˈɛdʒoʊ][diː] - , - [miː] . [es][ænd; ənd]
Specimens **examined** . **—** **Seven** , **Top** **of** **Cerro** **Viejo** **de** **Cuyutlán** , **19** **mi** . **S** **and**
标本 检查 . — 七 , 顶部 的 塞罗 老家伙 德 - , - 米 . S 和
[naɪn][miː] . [ˈdʌbljuː][ˌgwɑːdləˈhɑːrə] .
9 **mi** . **W** **Guadalajara** .
9 米 . W 瓜达拉哈拉 .

检查样本。——七号，Cerro Viejo de Cuyutlán 顶部，19 英里。 S 和 9 英里。 W瓜达拉哈拉。

- - - [nuː] [ˈsʌbspiːʃiːz]
Cratogeomys **zinseri** **zodius** **new** **subspecies**
- - - 新的 亚种

克拉托吉奥米斯·津瑟里·佐迪乌斯新亚种

[taɪp] . — [meɪl] , [əˈdʌlt; ˈædʌlt] , [skʌl] [ænd; ənd][skɪn] , [noʊ] . - [mʌs] .
Type . **—** **Male** , **adult** , **skull** **and** **skin** , **No** . **31879** **Mus** .
类型 . — 男性 , 成人 , 颅骨 和 皮肤 , 不 . - 音乐 .

类型.—男性，成年，头骨和皮肤，编号 31879 Mus.

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [ˈjuːnəv] .
Hist . , **Univ** .
历史 . , 大学 .

历史，大学

[ˈkænzəs] ; [frʌm; frəm] - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . [ˈdʌbljuː][ˌgwɑːdləˈhɑːrə] , [hɑːˈliskoʊ] , [ˈmɛksɪˌkoʊ] ;
Kansas ; **from** **13** **mi** . **S** **and** **15** **mi** . **W** **Guadalajara** , **Jalisco** , **México** ;
堪萨斯州 ; 从 - 米 . S 和 - 米 . W 瓜达拉哈拉 , 哈利斯科 , 墨西哥 ;
[əbˈteɪnd] [ɑːn] [ˈfebrueri] [sɪks] ,
obtained **on** **February** **6** ,
获得 在 二月 6 ,

堪萨斯州；墨西哥哈利斯科州瓜达拉哈拉以南 13 英里、以西 15 英里处；于 2 月 6 日获得。

- , [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːlˈkɔrn] , [əˈrɪdʒən(ə)l][noʊ] . - .
1949 , **by** **J** . **R** . **Alcorn** , **original** **No** . **7747** .
- , 经过 J . 拉 . 阿尔科恩 , 原来的 不 . - .

1949 年，JR Alcorn 出品，原编号 7747。

[reɪndʒ] . — [noʊn] [ˈoʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] .
Range . **—** **Known** **only** **from** **the** **type** **locality** .
范围 . — 已知 仅有的 从 这 类型 地点 .

分布范围——仅知于模式产地。

[ˌdaɪəgˈnoʊsɪs] . — [saɪz] [smɔːl] ([siː] ['meʒərmənts]) ; [teɪl] [ʃɔːrt] ; [haɪnd] [fʊt] [smɔːl] ; ['ʌpər] [pɑːrts]

Diagnosis	**.**	**—**	**Size**	**small**	**(**	**see**	**measurements**	**)**	**;**	**tail**	**short**	**;**	**hind**	**foot**	**small**	**;**	**upper**	**parts**
诊断	.	—	尺寸	小的	(	看	测量	)	;	尾巴	短的	;	后	脚	小的	;	上	部分

[səˈjɑːl] [braʊn] ,

Sayal	**Brown**	**,**
萨亚尔	棕色的	,

诊断——体型小（见测量数据）；尾巴短；后脚小；上体呈萨亚尔棕色。

[ˈʌndəpɑːt] ['pɪŋkɪʃ] [bʌf] , [haɪnd] [fʊt] ['waɪtɪʃ] ; [skʌl] [smɔːl] , ['nærəʊ] ; ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] ['dɔːrsl]

underparts	**Pinkish**	**Buff**	**,**	**hind**	**foot**	**whitish**	**;**	**skull**	**small**	**,**	**narrow**	**;**	**outline**	**of**	**dorsal**
下半身	粉红色	巴夫	,	后	脚	白色	;	颅骨	小的	,	狭窄的	;	大纲	的	背侧

['proʊfaɪl][ʌv; əv] [skʌl] [kɑːnˈkeɪv] ;

profile	**of**	**skull**	**concave**	**;**
轮廓	的	颅骨	凹	;

下体粉红色，后足白色；头骨小而窄；头骨背侧轮廓凹陷；

[ˌzaɪgəˈmætɪk] [bredθ] ['nærəʊ] ; ['neɪzəlz] ['æktʃuəli] [ʃɔːrt] , [bʌt; bət] ['relətɪvli] [lɔːŋ] ; [wɪdθ; wɪtθ] [əˈkrɔːs]

zygomatic	**breadth**	**narrow**	**;**	**nasals**	**actually**	**short**	**,**	**but**	**relatively**	**long**	**;**	**width**	**across**
颧骨	宽度	狭窄的	;	鼻音	实际上	短的	,	但	相对地	长的	;	宽度	穿过

['mæstɔɪd] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv][skwəˈmoʊsəl] [ʃɔːrt] ;

mastoid	**processes**	**of**	**squamosal**	**short**	**;**
乳突	流程	的	鳞状	短的	;

颧骨宽度窄；鼻骨实际上短，但相对较长；鳞状骨乳突宽度短；

['ɔːdətɔːri] ['bʊli] [ɪnˈfleɪtɪd] ; [ˌɪntərˈɔːrbɪtəl] [kənˈstrɪkʃn] ['nærəʊ] ; ['mæksɪleri] [tiːθ] ['relətɪvli] [lɑːrdʒ] .

auditory	**bullae**	**inflated**	**;**	**interorbital**	**constriction**	**narrow**	**;**	**maxillary**	**teeth**	**relatively**	**large**	**.**
听觉	大疱	膨胀	;	轨道间	收缩	狭窄的	;	上颌	牙齿	相对地	大的	.

听泡膨胀；眶间狭窄；上颌牙齿相对较大。

[kəmˈpærəsnz] . — [frʌm; frəm] ['tɑːpəˌtaɪp] [ʌv; əv][siː] . [ziː] . - [frʌm; frəm]['leigɔs; 'lɑːgəs] , [hɑːˈliskoʊ]

Comparisons	**.**	**—**	**From**	**topotypes**	**of**	**C**	**.**	**z**	**.**	**zinseri**	**from**	**Lagos**	**,**	**Jalisco**
比较	.	—	从	拓扑类型	的	C	.	z	.	-	从	拉各斯	,	哈利斯科

, [siː] . [ziː] . - ['difəz] [ɪn] :

,	**C**	**.**	**z**	**.**	**zodius**	**differs**	**in**	**:**
,	C	.	z	.	-	不同	在	:

比较——与采自哈利斯科州拉各斯的 C. z. zinseri 的模式标本相比，C. z. zodius 的区别在于：

['bɑːdi] ['smɔːlər] ([siː] ['meʒərmənts]) ; [teɪl] ['ʃɔːrtər] , [haɪnd] [fʊt] ['smɔːlər] ; ['ʌpər] [pɑːrts] [dʌl]

Body	**smaller**	**(**	**see**	**measurements**	**)**	**;**	**tail**	**shorter**	**,**	**hind**	**foot**	**smaller**	**;**	**upper**	**parts**	**dull**
身体	较小的	(	看	测量	)	;	尾巴	较短	,	后	脚	较小的	;	上	部分	乏味的

['braʊnɪʃ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] ['redɪʃ] - [braʊn] ,

brownish	**instead**	**of**	**reddish**	**-**	**brown**	**,**
棕褐色	反而	的	微红	-	棕色的	,

体型较小（见测量数据）；尾巴较短，后脚较小；上体呈暗褐色而非红褐色，

[ˈʌndəpɑːt] ['peɪlər] , [her] [ʌv; əv] [fiːt] ['waɪtɪʃ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] ['braʊnɪʃ] ; [skʌl] ['smɔːlər] , [ɪˈspeʃəli]

underparts	**paler**	**,**	**hairs**	**of**	**feet**	**whitish**	**instead**	**of**	**brownish**	**;**	**skull**	**smaller**	**,**	**especially**
下半身	肤色较浅	,	头发	的	脚	白色	反而	的	棕褐色	;	颅骨	较小的	,	尤其

[ɪn] ['fiːmeɪl] ,

in	**females**	**,**
在	女性	,

下体颜色较浅，脚部毛发呈白色而非褐色；头骨较小，尤其在雌性中更为明显。

['nɛroʊɝ] ; ['dɔːrsl] ['proʊfaɪl][ʌv; əv] [skʌl] [kɑːnˈkeɪv][ɔːr][flæt] (['fiːmeɪl]) ['ræðər][ðæn; ðən]['kɑːnveks] ;

narrower	**;**	**dorsal**	**profile**	**of**	**skull**	**concave**	**or**	**flat**	**(**	**females**	**)**	**rather**	**than**	**convex**	**;**
较窄	;	背侧	轮廓	的	颅骨	凹	或者	平坦的	(	女性	)	相当	比	凸面	;

[ˌzaɪgəˈmætɪk] [bredθ] [les] ;

zygomatic	**breadth**	**less**	**;**
颧骨	宽度	较少的	;

较窄；头骨背侧轮廓凹陷或扁平（女性）而不是凸起；颧骨宽度较小；

['rɑːstrəm] ['nɛroʊɝ] [ænd; ənd] ['ʃæloʊɝ] ; ['neɪzəlz] ['æktʃuəli] ['ʃɔːrtər] , [bʌt; bət] ['relətɪvli] [lɔːŋgər] [ɪn]
rostrum **narrower** **and** **shallower** **;** **nasals** **actually** **shorter** **,** **but** **relatively** **longer** **in**
主席台 较窄 和 较浅 ; 鼻音 实际上 较短 , 但 相对地 更长 在
[rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [skʌl] ;
relation **to** **length** **of** **skull** **;**
关系 到 长度 的 颅骨 ;

吻部较窄较浅；鼻骨实际上较短，但相对于颅骨长度而言较长；

[wɪdθ; wɪtθ] [ə'krɔːs] ['mæstɔɪd] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv][skwə'moʊsəl] ['ʃɔːrtər] ; ['mæksɪleri] [tiːθ] ['smɔːlər] .
width **across** **mastoid** **processes** **of** **squamosal** **shorter** **;** **maxillary** **teeth** **smaller** **.**
宽度 穿过 乳突 流程 的 鳞状 较短 ; 上颌 牙齿 较小的 .

鳞状骨乳突宽度较短；上颌牙齿较小。

['meʒərmənts] . — [ðə; ðɪ] [taɪp] [ænd; ənd][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] ([hɪz; ɪz] ['meʒərmənts] [ɪn]
Measurements **.** **—** **The** **type** **and** **an** **adult** **male** **(** **his** **measurements** **in**
测量 . — 这 类型 和 一个 成人 男性 (他的 测量 在
[pə'renθəsiːz]) [jiːld] ['meʒərmənts] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
parentheses **)** **yield** **measurements** **as** **follows** **:**
括号) 屈服 测量 作为 跟随 :

测量结果——该品种和成年男性（括号内为其测量数据）的测量结果如下：

['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (-) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - (-) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] ,
Total **length** **,** **318** **(** **324** **)** **;** **length** **of** **tail** **,** **95** **(** **89** **)** **;** **length** **of** **hind** **foot** **,**
全部的 长度 , - (-) ; 长度 的 尾巴 , - (-) ; 长度 的 后 脚 ,

总长度，318（324）；尾长，95（89）；后足长度，

- (-) ; [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [skʌl] , - . [faɪv] (- . [wʌn]) ; ['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] , -
41 **(** **41** **)** **;** **occipitonasal** **length** **of** **skull** **,** **60** **.** **5** **(** **59** **.** **1** **)** **;** **basilar** **length** **,** **52**
- (-) ; 枕鼻 长度 的 颅骨 , - . 5 (- . 1) ; 基底 长度 , -
. [fɔːr] (- . [eɪt]) ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ,
. **4** **(** **51** **.** **8** **)** **;** **zygomatic** **breadth** **,**
. 4 (- . 8) ; 颧骨 宽度 ,

41 (41)；颅骨枕鼻长度，60.5 (59.1)；颅底长度，52.4 (51.8)；颧骨宽度，

- . [sɪks] (- . -) ; [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [bredθ] , [eɪt] . [θriː] ([eɪt] . [eɪt]) ; ['gretɪst] [haɪt] [ʌv; əv]['kreɪniəm]
40 **.** **6** **(** **39** **.** **0** **)** **;** **interorbital** **breadth** **,** **8** **.** **3** **(** **8** **.** **8** **)** **;** **greatest** **height** **of** **cranium**
- . 6 (- . -) ; 轨道间 宽度 , 8 . 3 (8 . 8) ; 最 高度 的 颅骨
, [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ə'bʌv] ,
, **as** **explained** **above** **,**
, 作为 解释 多于 ,

40.6 (39.0)；眶间距，8.3 (8.8)；颅骨最大高度，如上所述，

- . [sɪks] (- . [fɔːr]) ; [liːst] [depθ] [ʌv; əv]['rɑːstrəm] , - . [ˌtuː'tuː] (- . [fɔːr]) ; [bredθ] [ʌv; əv]
22 **.** **6** **(** **22** **.** **4** **)** **;** **least** **depth** **of** **rostrum** **,** **11** **.** **2** **(** **10** **.** **4** **)** **;** **breadth** **of**
- . 6 (- . 4) ; 至少 深度 的 主席台 , - . 2 (- . 4) ; 宽度 的
['rɑːstrəm] , - . [θriː] (- . [naɪn]) ;
rostrum **,** **13** **.** **3** **(** **13** **.** **9** **)** **;**
主席台 , - . 3 (- . 9) ;

22.6 (22.4)；喙部最小深度，11.2 (10.4)；喙部宽度，13.3 (13.9)；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] , - . ['sɛvən] (- . [ˌtuː'tuː]) ; [wɪdθ; wɪtθ] [ə'krɔːs] ['mæstɔɪd] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv]
length **of** **nasals** **,** **21** **.** **7** **(** **21** **.** **2** **)** **;** **width** **across** **mastoid** **processes** **of**
长度 的 鼻音 , - . 7 (- . 2) ; 宽度 穿过 乳突 流程 的
[skwə'moʊsəl] , - . [wʌn] (- . [eɪt]) ;
squamosal **,** **37** **.** **1** **(** **36** **.** **8** **)** **;**
鳞状 , - . 1 (- . 8) ;

鼻骨长度 21.7 (21.2)；鳞骨乳突宽度 37.1 (36.8)；

[haɪt] [ʌv; əv]['ɑːksəˌpʌt] , - . ['sɛvən] (- . [naɪn]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['mæksɪleri] [tuːθ] - [roʊ] , - . -
height of occiput , 17 . 7 (17 . 9) ; length of maxillary tooth - row , 13 . 0
高度 的 枕骨 , - . 7 (- . 9) ; 长度 的 上颌 齿 - 排 , - . -
(- . [θriː]) .
(13 . 3) .
(- . 3) .

枕骨高度 17.7 (17.9)；上颌牙列长度 13.0 (13.3)。

[ə; eɪ] ['nɪrli] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] ['meʒərd] : ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - ;
A nearly adult female measured : Total length , 292 ; length of tail , 81 ;
一个 几乎 成人 女性 测量 : 全部的 长度 , - ; 长度 的 尾巴 , - ;
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] ,
length of hind foot ,
长度 的 后 脚 ,

一只接近成年的雌性测量数据：全长292；尾长81；后足长，

- ; [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [skʌl] , - . [θriː] ; ['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] , - . [faɪv] ; [ˌzaɪgə'mætɪk]
39 ; occipitonasal length of skull , 53 . 3 ; basilar length , 46 . 5 ; zygomatic
- ; 枕鼻 长度 的 颅骨 , - . 3 ; 基底 长度 , - . 5 ; 颧骨
[bredθ] , - . [wʌn] ; [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [bredθ] ,
breadth , 34 . 1 ; interorbital breadth ,
宽度 , - . 1 ; 轨道间 宽度 ,

39；颅骨枕鼻长度，53.3；颅底长度，46.5；颧骨宽度，34.1；眶间宽度，

['sɛvən] . [eɪt] ; ['gretɪst] [haɪt] [ʌv; əv]['kreɪniəm] , - . - ; [liːst] [depθ] [ʌv; əv]['rɑːstrəm] , [naɪn] . [eɪt] ;
7 . 8 ; greatest height of cranium , 21 . 0 ; least depth of rostrum , 9 . 8 ;
7 . 8 ; 最 高度 的 颅骨 , - . - ; 至少 深度 的 主席台 , 9 . 8 ;
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] ,
length of nasals ,
长度 的 鼻音 ,

7.8；颅骨最高点，21.0；吻部最小深度，9.8；鼻骨长度，

- . - ; [wɪdθ; wɪtθ] [ə'krɔːs] ['mæstɔɪd] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv][skwə'moʊsəl] , - . [ˌtuː'tuː] ; [depθ] [ʌv; əv]
18 . 0 ; width across mastoid processes of squamosal , 32 . 2 ; depth of
- . - ; 宽度 穿过 乳突 流程 的 鳞状 , - . 2 ; 深度 的
['ɑːksəˌpʌt] , - . [naɪn] ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['mæksɪleri] [tuːθ] - [roʊ] , - . [wʌn] .
occiput , 15 . 9 ; length of maxillary tooth - row , 12 . 1 .
枕骨 , - . 9 ; 长度 的 上颌 齿 - 排 , - . 1 .

18.0；鳞状骨乳突宽度，32.2；枕骨深度，15.9；上颌牙列长度，12.1。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 541]
[页 -]

[第541页]

[ri'maːks] . — [ðɪs] ['nuːli] [dɪ'skraɪbd] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ʌv; əv] [noʊn] ['reɪsɪz][ʌv; əv][siː] .
Remarks . — This newly described subspecies is the smallest of known races of C .
评论 . — 这 新 描述 亚种 是 这 最小 的 已知 种族 的 C .
- ,
zinseri ,
- ,

备注——这个新描述的亚种是已知C. zinseri种群中体型最小的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['siːmɪŋli] [mɔːr] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][siː] . [ziː] . - [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði]
and it is seemingly more closely related to C . z . zinseri than to the
和 它 是 似乎 更多的 密切 有关的 到 C . z . - 比 到 这
['sʌbspiːʃiːz] ['nuːli] [neɪmd] [bɪ'loʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [end][ʌv; əv]['lɑːgoʊ] - .
subspecies newly named below from the north end of Lago Sayula .
亚种 新 命名 以下 从 这 北 结尾 的 拉戈 - .

它似乎与 C. z. zinseri 的关系比与下面新命名的来自萨尤拉湖北端的亚种的关系更密切。

[ðə; ði] [skʌlz] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [smɔːl] [ænd; ənd] ['delɪkət] [ɪn] ['strʌktʃər] ;

The	skulls	of	females	are	especially	small	and	delicate	in	structure	;
这	头骨	的	女性	是	尤其	小的	和	精美的	在	结构	;

雌性的头骨特别小巧，结构也比较脆弱；

[ðə; ði] ['meɪlz] [ɑːr; ər]['lɑːrdʒər][wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['mæsɪv] [skʌlz] .

the	males	are	larger	with	more	massive	skulls	.
这	男性	是	更大的	和	更多的	大量的	头骨	.

雄性体型更大，头骨更粗壮。

[siː] . [ziː] . - [ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɛroʊ][viː'ɛdʒoʊ] ,

C	.	z	.	zodius	is	known	to	occur	in	the	foot	hills	north	of	the	Cerro	Viejo	,
C	.	z	.	-	是	已知	到	发生	在	这	脚	丘陵	北	的	这	塞罗	老家伙	,

已知 C. z. zodius 分布于 Cerro Viejo 北部的山麓地带。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [siː] . [dʒiː] . [ætrətəs][wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .

the	mountain	from	which	C	.	g	.	atratus	was	described	above	.
这	山	从	哪个	C	.	克	.	黑	曾是	描述	多于	.

上文描述的 C. g. atratus 出土的那座山。

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['sev(ə)n] , - [miː] . [es][ænd; ənd] - [miː] . ['dʌbljuː][ˌgwɑːdlə'hɑːrə] .

Specimens	examined	.	—	Seven	,	13	mi	.	S	and	15	mi	.	W	Guadalajara	.
标本	检查	.	—	七	,	-	米	.	S	和	-	米	.	W	瓜达拉哈拉	.

检查的标本——七个，位于瓜达拉哈拉以南 13 英里，以西 15 英里处。

-	-	-	[nuː]	['sʌbspiːʃiːz]
Cratogeomys	zinseri	morulus	new	subspecies
-	-	-	新的	亚种

Cratogeomys zinseri morulus 新亚种

[taɪp] . — [meɪl] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [skʌl] [ænd; ənd][skɪn] , [noʊ] . -

Type	.	—	Male	,	adult	,	skull	and	skin	,	No	.	36679
类型	.	—	男性	,	成人	,	颅骨	和	皮肤	,	不	.	-

类型：雄性，成年，头骨和皮肤，编号 36679

[mʌs] .

Mus	.
音乐	.

音乐。

[næt] .

Nat	.
纳特	.

国家。

[hɪst] . , ['juːnəv] .

Hist	.	,	Univ	.
历史	.	,	大学	.

历史，大学

['kænzəs] ; [frʌm; frəm][en][end]['lɑːgoʊ] - , - [ɛf tiː] . , [naɪn][miː] . [en][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][miː] .

Kansas	;	from	N	end	Lago	Sayula	,	4400	ft	.	,	9	mi	.	N	and	2	mi	.
堪萨斯州	;	从	N	结尾	拉戈	-	,	-	英尺	.	,	9	米	.	N	和	2	米	.

堪萨斯州；距离 Lago Sayula 北端，4400 英尺，9 英里。 N 和 2 英里。

[iː] [ətɔɪæk] , [hɑː'liskoʊ] , ['mɛksɪˌkoʊ] ; [əb'teɪnd] [ɑːn] [mɑːrtʃ] - , - , [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . [ɑːl'kɔrn] ,

E	Atoyac	,	Jalisco	,	México	;	obtained	on	March	23	,	1950	,	by	J	.	R	.	Alcorn	,
E	阿托亚克	,	哈利斯科	,	墨西哥	;	获得	在	行进	-	,	-	,	经过	J	.	拉	.	阿尔科恩	,

[ə'rɪdʒən(ə)l][noʊ] . - .

original	No	.	10889	.
原来的	不	.	-	.

E Atoyac，哈利斯科州，墨西哥； 1950 年 3 月 23 日由 JR Alcorn 获得，原编号 10889。

[reɪndʒ] . — [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti][ɪn]['sentrəl][hɑː'liskoʊ] .

Range	.	—	Known	only	from	the	type	locality	in	central	Jalisco	.
范围	.	—	已知	仅有的	从	这	类型	地点	在	中央	哈利斯科	.

分布范围——仅知分布于哈利斯科州中部的模式产地。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [saɪz][lɑːrdʒ] ([siː] ['meʒərmənts]) ; [teɪl] [ʃɔːrt] ; [haɪnd] [fʊt] [lɑːrdʒ] ; ['ʌpər] [pɑːrts]

Diagnosis	.	—	Size	large	(	see	measurements	)	;	tail	short	;	hind	foot	large	;	upper	parts
诊断	.	—	尺寸	大的	(	看	测量	)	;	尾巴	短的	;	后	脚	大的	;	上	部分

['fʌskəs] - [blæk] , ['strɔːŋli] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['wɔːlnʌt] [braʊn] ,

Fuscous	-	Black	,	strongly	mixed	with	Walnut	Brown	,
暗褐色	-	黑色的	,	强烈	混合	和	核桃	棕色的	,

诊断——体型大（见测量数据）；尾巴短；后脚大；上体呈暗黑色，并混有浓重的胡桃棕色。

['ʌndəpɑːt] ['sɪnəmən] - [bʌf] , ['beɪsiːz][ʌv; əv][ɔːl] [her] ['plʌmbiəs] ; [skʌl] [lɑːrdʒ] , [brɔːd] ,

underparts	Cinnamon	-	Buff	,	bases	of	all	hairs	Plumbeous	;	skull	large	,	broad	,
下半身	肉桂	-	巴夫	,	基地	的	全部	头发	铅	;	颅骨	大的	,	广阔	,

['ruːˌgoʊs; ruː'goʊs] ; ['aʊtlaɪn][ʌv; əv] ['dɔːrsl] ['proʊfaɪl] ['slaɪtli] [kɑːn'keɪv] ,

rugose	;	outline	of	dorsal	profile	slightly	concave	,
皱褶的	;	大纲	的	背侧	轮廓	轻微地	凹	,

下体肉桂黄褐色，所有毛发的基部铅灰色；头骨大而宽，粗糙；背部轮廓略微凹陷，

['ɔːlmoʊst][flæt] ; [ˌzaɪgoʊ'mɑːtə] ['strɔːŋli] [kən'strʌktɪd] , ['mæksɪleri][ɑːrm]['ɔːlmoʊst] ['tʌtʃɪŋ] [skwə'moʊsəl]

almost	flat	;	zygomata	strongly	constructed	,	maxillary	arm	almost	touching	squamosal
几乎	平坦的	;	颧小体	强烈	建造	,	上颌	手臂	几乎	接触	鳞状

[ɑːrm]['oʊvər]['dʒʊgəl] ;

arm	over	jugal	;
手臂	超过	馍	;

几乎扁平；颧骨结构强壮，上颌臂几乎与颧骨上的鳞状臂相接；

[waɪd] [ə'krɔːs] [ˌzaɪgoʊ'mɑːtə] ; ['neɪzəlz] ['æktʃuəli] [ænd; ənd] ['relətɪvli] [lɔːŋ] ; ['rɑːstrəm] ['relətɪvli] ['næroʊ] ;

wide	across	zygomata	;	nasals	actually	and	relatively	long	;	rostrum	relatively	narrow	;
宽的	穿过	颧小体	;	鼻音	实际上	和	相对地	长的	;	主席台	相对地	狭窄的	;

['ɔːdətɔːri] ['bʊli] [ɪn'fleɪtɪd] ,

auditory	bullae	inflated	,
听觉	大疱	膨胀	,

颧弓宽阔；鼻骨较长；吻突较窄；听泡膨大。

['relətɪvli] [lɑːrdʒ] ; ['mæksɪleri] [tiːθ] ['relətɪvli] [lɑːrdʒ] .

relatively	large	;	maxillary	teeth	relatively	large	.
相对地	大的	;	上颌	牙齿	相对地	大的	.

相对较大；上颌牙齿相对较大。

[kəm'pærəsnz] . — [frʌm; frəm] ['tɑːpəˌtaɪp] [ʌv; əv][siː] . [ziː] . - [frʌm; frəm]['leigɔs ; 'lɑːgəs] , [hɑː'liskoʊ]

Comparisons	.	—	From	topotypes	of	C	.	z	.	zinseri	from	Lagos	,	Jalisco
比较	.	—	从	拓扑类型	的	C	.	z	.	-	从	拉各斯	,	哈利斯科

, [siː] . [ziː] . - ['difəz] [ɪn] :

,	C	.	z	.	morulus	differs	in	:
,	C	.	z	.	-	不同	在	:

比较——与采自哈利斯科州拉各斯的 C. z. zinseri 的模式标本相比，C. z. morulus 的区别在于：

[teɪl] ['ʃɔːrtər] (['ævərɪdʒɪŋ] - [ɪn] ['fiːmeɪl] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] - , - [ɪn] ['meɪlz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ]

Tail	shorter	(	averaging	96	in	females	compared	with	101	,	94	in	males	compared	with
尾巴	较短	(	平均值	-	在	女性	比较的	和	-	,	-	在	男性	比较的	和

-) ;

115	)	;
-	)	;

尾巴较短（雌性平均为 96，雄性平均为 101；雌性平均为 94，雄性平均为 115）；

['kʌlər]['dɑːrkər] [ə'bʌv] , ['fʌskəs] - [blæk] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['sɪnəmən] - ['rʊfəs] , ['ʌndəpɑːt] ['peɪlər] ;

color	darker	above	,	Fuscous	-	Black	instead	of	Cinnamon	-	Rufous	,	underparts	paler	;
颜色	较暗	多于	,	暗褐色	-	黑色的	反而	的	肉桂	-	红褐色	,	下半身	肤色较浅	;

上体颜色较深，呈暗黑色而不是肉桂红褐色，下体颜色较浅；

[skʌl] ['lɑ:rdʒər] ([ˌɑ:ksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ] - . ['sɛvən] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['ævərɪdʒɪŋ] - . [faɪv][ɪn]
skull larger (occipitonasal length 63 . 7 rather than averaging 58 . 5 in
颅骨 更大的 (枕鼻 长度 - . 7 相当 比 平均值 - . 5 在
['fi:meɪl] [ænd; ənd] - . [sɪks] ['ræðər] [ðæn; ðən] - . [wʌn][ɪn] ['meɪlz]) ;
females and 68 . 6 rather than 63 . 1 in males) ;
女性 和 - . 6 相当 比 - . 1 在 男性) ;

头骨较大（女性枕鼻长度为 63.7，而不是平均 58.5；男性枕鼻长度为 68.6，而不是平均 63.1）；

[weɪd] [ə'krɔ:s] [ˌzaɪgoʊ'mɑ:tə] ; ['neɪzəlz] ['æktʃuəli] [ænd; ənd] ['relətɪvli] [lɔ:ŋgər] ; ['rɑ:strəm] ['relətɪvli]
wide across zygomata ; nasals actually and relatively longer ; rostrum relatively
宽的 穿过 颧小体 ; 鼻音 实际上 和 相对地 更长 ; 主席台 相对地
['nɛroʊɔɾ] ; ['waɪdər] [ə'krɔ:s] ['mæstɔɪd] ['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv][skwə'moʊsəl] ;
narrower ; wider across mastoid processes of squamosal ;
较窄 ; 更广泛 穿过 乳突 流程 的 鳞状 ;

颧骨宽阔；鼻骨相对较长；吻部相对较窄；鳞骨乳突较宽；

['ɔ:dətɔ:ri] ['bʊli] [ɪn'fleɪtɪd] , ['relətɪvli] ['lɑ:rdʒər] ; ['mæksɪleri] [ti:θ] ['lɑ:rdʒər] .
auditory bullae inflated , relatively larger ; maxillary teeth larger .
听觉 大疱 膨胀 , 相对地 更大的 ; 上颌 牙齿 更大的 .

听泡膨胀，相对较大；上颌牙齿较大。

[frʌm; frəm][si:] . [zi:] . - , [ðæt] [ə'kɜ:rz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] , [si:] . [zi:] . - ['difəz] [ɪn] :
From C . z . zodius , that occurs to the northeast , C . z . morulus differs in :
从 C . z . - , 那 发生 到 这 东北 , C . z . - 不同 在 :

与分布于东北部的 C. z. zodius 相比，C. z. morulus 的区别在于：

['bɑ:di]['lɑ:rdʒər] ([si:] ['meʒərmənts]) ; [haɪnd] [fʊt] ['lɑ:rdʒər] ; ['kʌlər][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɑ:rts]['dɑ:rkər] ,
Body larger (see measurements) ; hind foot larger ; color of upper parts darker ,
身体 更大的 (看 测量) ; 后 脚 更大的 ; 颜色 的 上 部分 较暗 ,
['ʌndəpɑ:t] ['peɪlər] ;
underparts paler ;
下半身 肤色较浅 ;

体型较大（见测量结果）；后足较大；上体颜色较深，下体颜色较浅；

[skʌl] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər] , ['brɔ:dər] , [mɔ:r] ['ru:ˌgoʊs; ru:'goʊs] ; ['dɔ:rsl] ['proʊfaɪl][ʌv; əv] [skʌl] ['slaɪtli]
skull much larger , broader , more rugose ; dorsal profile of skull slightly
颅骨 很多 更大的 , 更广泛 , 更多的 皱褶的 ; 背侧 轮廓 的 颅骨 轻微地
[kɑ:n'keɪv] ['ræðər] [ðæn; ðən]['kɑ:nveks] ;
concave rather than convex ;
凹 相当 比 凸面 ;

头骨更大、更宽、更粗糙；头骨背侧轮廓略呈凹形而不是凸形；

['waɪdər] [ə'krɔ:s] [ˌzaɪgoʊ'mɑ:tə] ; ['neɪzəlz] ['æktʃuəli] [ænd; ənd] ['relətɪvli] [lɔ:ŋgər] ; ['rɑ:strəm] ['brɔ:dər] ,
wider across zygomata ; nasals actually and relatively longer ; rostrum broader ,
更广泛 穿过 颧小体 ; 鼻音 实际上 和 相对地 更长 ; 主席台 更广泛 ,
[mɔ:r] ['mæsɪv] ;
more massive ;
更多的 大量的 ;

颧骨更宽；鼻骨实际且相对更长；吻部更宽、更粗壮；

['waɪdər] [ə'krɔ:s] ['mæstɔɪd] ['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv][skwə'moʊsəl] ; ['ɔ:dətɔ:ri] ['bʊli] ['lɑ:rdʒər] ; ['mæksɪleri] [ti:θ]
wider across mastoid processes of squamosal ; auditory bullae larger ; maxillary teeth
更广泛 穿过 乳突 流程 的 鳞状 ; 听觉 大疱 更大的 ; 上颌 牙齿
['lɑ:rdʒər] .
larger .
更大的 .

鳞状骨乳突更宽；听泡更大；上颌牙齿更大。

['meʒərmənts] . — [ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fiːmeɪl] ([hɜːr; hər] ['meʒərmənts] [ɪn]
Measurements . — The type and an adult female (her measurements in
测量 . — 这 类型 和 一个 成人 女性 (她 测量 在
[pə'renθəsiːz]) [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊ'kæləti] ['meʒər] :
parentheses) from the type locality measure :
括号) 从 这 类型 地点 措施 :

测量数据——来自模式产地的标本和一只成年雌性标本（括号内为雌性标本的测量数据）：

['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (-) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - (-) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] ,
Total length , 358 (338) ; length of tail , 94 (97) ; length of hind foot ,
全部的 长度 , - (-) ; 长度 的 尾巴 , - (-) ; 长度 的 后 脚 ,

总长度，358（338）；尾长，94（97）；后足长度，

- (-) ; [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [skʌl] , - . [sɪks] (- . ['sɛvən]) ; ['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] ,
49 (45) ; occipitonasal length of skull , 68 . 6 (63 . 7) ; basilar length ,
- (-) ; 枕鼻 长度 的 颅骨 , - . 6 (- . 7) ; 基底 长度 ,
- . - (- . [sɪks]) ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ,
58 . 0 (55 . 6) ; zygomatic breadth ,
- . - (- . 6) ; 颧骨 宽度 ,

49 (45)；颅骨枕鼻长度，68.6 (63.7)；颅底长度，58.0 (55.6)；颧骨宽度，

- . [θriː] (- . -) ; [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [bredθ] , [naɪn] . [sɪks] ([eɪt] . [naɪn]) ; ['gretɪst] [haɪt] [ʌv; əv]
49 . 3 (45 . 0) ; interorbital breadth , 9 . 6 (8 . 9) ; greatest height of
- . 3 (- . -) ; 轨道间 宽度 , 9 . 6 (8 . 9) ; 最 高度 的
['kreɪniəm] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ə'bʌv] ,
cranium , as explained above ,
颅骨 , 作为 解释 多于 ,

49.3 (45.0)；眶间距，9.6 (8.9)；颅骨最高点，如上所述，

- . [wʌn] (- . [sɪks]) ; [liːst] [depθ] [ʌv; əv]['rɑːstrəm] , - . [faɪv] (- . [eɪt]) ; [bredθ] [ʌv; əv]
26 . 1 (24 . 6) ; least depth of rostrum , 12 . 5 (10 . 8) ; breadth of
- . 1 (- . 6) ; 至少 深度 的 主席台 , - . 5 (- . 8) ; 宽度 的
['rɑːstrəm] , - . [faɪv] (- . ['sɛvən]) ;
rostrum , 14 . 5 (13 . 7) ;
主席台 , - . 5 (- . 7) ;

26.1 (24.6)；喙部最小深度，12.5 (10.8)；喙部宽度，14.5 (13.7)；

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] , - . [naɪn] (- . [faɪv]) ; [wɪdθ; wɪtθ] [ə'krɔːs] ['mæstɔɪd] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv]
length of nasals , 25 . 9 (22 . 5) ; width across mastoid processes of
长度 的 鼻音 , - . 9 (- . 5) ; 宽度 穿过 乳突 流程 的
[skwə'moʊsəl] , - . ['sɛvən] (- . [eɪt]) ;
squamosal , 47 . 7 (42 . 8) ;
鳞状 , - . 7 (- . 8) ;

鼻骨长度 25.9 (22.5)；鳞骨乳突宽度 47.7 (42.8)；

[haɪt] [ʌv; əv]['ɑːksəˌpʌt] , - . [eɪt] (- . [eɪt]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['mæksɪleri] [tuːθ] - [roʊ] , - . [naɪn] (
height of occiput , 19 . 8 (17 . 8) ; length of maxillary tooth - row , 13 . 9 (
高度 的 枕骨 , - . 8 (- . 8) ; 长度 的 上颌 齿 - 排 , - . 9 (
- . [eɪt]) .
13 . 8) .
- . 8) .

枕骨高度 19.8 (17.8)；上颌牙列长度 13.9 (13.8)。

[ri'maːks] . — - - - [ɪz][ðə; ði]['dɑːrkəst] ['sʌbspiːʃiːz] [noʊn] [ʌv; əv][siː] .
Remarks . — Cratogeomys zinseri morulus is the darkest subspecies known of C .
评论 . — - - - 是 这 最黑暗的 亚种 已知 的 C .
- .
zinseri .
- .

备注.—Cratogeomys zinseri morulus 是已知的 C. zinseri 最深的亚种。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] ['waɪdli] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['kʌlər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ]
It **differs** **widely** **from** **other** **subspecies** **of** **this** **species** **in** **color** **and** **the** **large**
它 不同 广泛 从 其他 亚种 的 这 物种 在 颜色 和 这 大的
[saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skʌl] .
size **of** **the** **skull** **.**
尺寸 的 这 颅骨 .

它与其他亚种在颜色和头骨尺寸上有很大不同。

- - [ə'kɜːrz] ['oʊvər] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] ['eriə] [æz; əz] [siː] . - [ɪn] ['sentrəl]
Cratogeomys **zinseri** **occurs** **over** **the** **same** **general** **area** **as** **C** **.** **gymnurus** **in** **central**
- - 发生 超过 这 相同的 一般的 区域 作为 C . - 在 中央
[hɑː'liskoʊ] ,
Jalisco **,**
哈利斯科 ,

在哈利斯科州中部，Cratogeomys zinseri 的分布区域与 C. gymnurus 大致相同。

[ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] [tuː] ['spiːʃiːz] ['siːmɪŋli] [duː] [nɑːt] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm]
although **these** **two** **species** **seemingly** **do** **not** **share** **the** **same**
虽然 这些 二 物种 似乎 做 不是 分享 这 相同的

尽管这两个物种似乎并不具有相同的共同特征

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **542** **]**
[页 -]

[第542页]

['loʊk(ə)l] ['hæbɪtæt] .
local **habitat** **.**
当地的 栖息地 .

当地栖息地。

[siː] . - ['difəz] [frʌm; frəm] [siː] . - [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [teɪl] ['relətɪvli] [lɔːŋgər] ;
C **.** **zinseri** **differs** **from** **C** **.** **gymnurus** **as** **follows** **:** **Tail** **relatively** **longer** **;**
C . - 不同 从 C . - 作为 跟随 : 尾巴 相对地 更长 ;

C. zinseri 与 C. gymnurus 的区别如下：尾巴相对较长；

[skʌl] ['waɪdər] [ə'krɔːs] [ˌzaɪgə'mætɪk] ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] [ðæn; ðən] [ə'krɔːs] ['mæstɔɪd] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv]
skull **wider** **across** **zygomatic** **arches** **than** **across** **mastoid** **processes** **of**
颅骨 更广泛 穿过 颧骨 拱门 比 穿过 乳突 流程 的
[skwə'moʊsəl] ([rɪ'vɜːrs] [truː] [ɪn] [siː] . -) ;
squamosal **(** **reverse** **true** **in** **C** **.** **gymnurus** **)** **;**
鳞状 (撤销 真的 在 C . -) ;

颅骨颧弓宽度大于鳞骨乳突宽度（C. gymnurus 的情况则相反）；

[ˌzaɪgoʊ'mɑːtə] ['strɔːŋli] [boʊd] ['aʊtwərd] [æn'tiriːəli] ;
zygomata **strongly** **bowed** **outward** **anteriorly** **;**
颧小体 强烈 鞠躬 向外 前部 ;

颧骨向前强烈向外弯曲；

['mæksɪleri] [ɑːrm] [ʌv; əv] [ˌzaɪgoʊ'mɑːtə] ['ɔːlmoʊst] ['tʌtʃɪŋ] [skwə'moʊsəl] [ɑːrm] ([ɪn'sted] [ʌv; əv] ['waɪdli]
maxillary **arm** **of** **zygomata** **almost** **touching** **squamosal** **arm** **(** **instead** **of** **widely**
上颌 手臂 的 颧小体 几乎 接触 鳞状 手臂 (反而 的 广泛
['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər]) [ə'bʌv] ['dʒʊgəl] ;
separated **from** **each** **other** **)** **above** **jugal** **;**
分开 从 每个 其他) 多于 颧 ;

颧骨上颌臂几乎与鳞状臂相接（而不是彼此分开很远），位于颧骨上方；

['rɑːstrəm] ['relətɪvli] ['nɛroʊɝ] , [les] ['mæsɪv] ; ['bɔːrdər][ʌv; əv]['neɪzəlz]['pærəlel][ɔːr] ['lætərəli] ['swoʊlən]
rostrum **relatively** **narrower** **,** **less** **massive** **;** **border** **of** **nasals** **parallel** **or** **laterally** **swollen**
主席台 相对地 较窄 , 较少的 大量的 ; 边界 的 鼻音 平行线 或者 横向 肿
[ɪn'sted] [ʌv; əv]['grædʒuəli] ['teɪpərɪŋ] .
instead **of** **gradually** **tapering** **.**
反而 的 逐步地 逐渐变细 .

吻部相对较窄，体积较小；鼻骨边缘平行或向两侧膨胀，而不是逐渐变细。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — [fɔːr] , [en][end][ʌv; əv]['lɑːgoʊ] - , [naɪn][miː] . [en][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][miː]
Specimens **examined** **.** **—** **Four** **,** **N** **end** **of** **Lago** **Sayula** **,** **9** **mi** **.** **N** **and** **2** **mi**
标本 检查 . — 四 , N 结尾 的 拉戈 - , 9 米 . N 和 2 米
. [iː] [ətɔɪæk] .
. **E** **Atoyac** **.**
. E 阿托亚克 .

检查的标本——四个，位于萨尤拉湖的北端，阿托亚克以北 9 英里，以东 2 英里处。

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] , ['lɔːrəns] .
Museum **of** **Natural** **History** **,** **University** **of** **Kansas** **,** **Lawrence** **.**
博物馆 的 自然的 历史 , 大学 的 堪萨斯州 , 劳伦斯 .

堪萨斯大学自然历史博物馆，劳伦斯。

[trænz'mɪtɪd] [dʒuːn] - , - . - - -
Transmitted **June** **12** **,** **1953** **.** **24** **-** **8662**
传输 六月 - , - . - - -

1953年6月12日发送。24-8662

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] [liːd] [tuː; tə][led] ([kən'dɪʃ(ə)nz][hæv; həv] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː]) .
Page **538** **:** **Changed** **lead** **to** **led** **(** **conditions** **have** **lead** **to** **a** **high** **degree** **)** **.**
页 - : 已更改 带领 到 引领 (状况 有 带领 到 一个 高的 程度) .

第 538 页：将 lead 改为 led（条件已达到很高的程度）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神